



□ት ሬ ቴ ሻ ክ   ክ ስ ተ ቴ □ር

ት ሬ ነ ፋ ሪ ት ፋ □ □

**DIRE NEGARIT GAZETA**  
**OF THE DIRE DA WA ADMINISTRATION**

፩ኛ ዓመት ቁጥር ፳፯  
ትሬቲክ ህዳር ፩ ቀን ፳፻፭  
፲.፱

**በድሬዳዋ አስተዳደር**

ምክር ቤት ተባቂነት ☐☐☐

**5<sup>th</sup>Year No. 27**  
**Dire Dawa Dec10/2005**

**አዋጅ ቁጥር ፳፯ /፳፻፭ ዓ.ም**  
**የድሬዳዋ አስተዳደር የመንግስት ግዥ እና**  
**ንብረት አስተዳደር ማሻሻያ አዋጅ**

የድሬዳዋ አስተዳደር ፀሕፈት ሰነድ ሥርዐትን ለመግባቱና ፀሕፈት ተቆጣጣሪነትን ፀሕፈት ነገረው አካል ሚናን በመለየት ፀሕፈት ሥርዐት ጽባላ ፀሐፊ፣ ቀላፊ፣ አትሃዊና አትላ- ሌላበት ንቁሁም ለፀሐፊ ምረቃ-ለቀ- ከአተኛ ፀሕፈት ተጽባቢ በተሻለ አኳኋን ቁታባንና ታሪካዊ ማረፊያ በሚጸናል ስርዐት ላይ እንዲሉ ማትረፍ አስገባላቱ ሆኖ መቼት፤

ከዓ ቅል ዕድ ☐ ሚ.ቸ ☐.ን ኢኮኖሚያዊ ቷቀሜታና  
ቀል ☐ኛ አሰራር ማረፉዋ ☐ ሚጸስቸል አፈጻጸሙ  
እንቴኖር ማትረዕ አስ ☐ላቴ በመሆኑ፤

ከአተኛ ሀብት በሚጠበቅ መንፃስት ንበረት  
ለመንፃስት ተሻለ ዓቅም በሚጸስቶ አኳኋን ዓቅም  
ላጁ እንዲልና በነበረው አስተቱርፎም መናዊ  
እንዲሆን ለማትረፅ በሚጸስቹል ተቀናጽ ሥርገት  
ሊረፉ እንደማይችሉ ተመነበት በመሆኑ፤

የድሬዳዋ አስተዳደር ምክር ቤት በድሬዳዋ አስተዳደር ቻርተር አዋጅ ቁጥር ፬፻፲፯/፲፱፻፺፯ አንቀጽ ፲፪(፩) (ሀ) በተሰጠው ሥልጣን መሠረት ይህንን አዋጅ አውጥቷል፡

# PROCLAMATION No 27/2005

**THE DRAFT PROCLAMATION ENACTED TO**  
**AMEND THE DIRE DAWA ADMINISTRATION**  
**PUBLIC PROCUREMENT, PROPERTY**  
**ADMINISTRATION AND DISPOSITION**  
**PROCLAMATION**

WHEREAS, to achieve better transparency, efficiency, fairness and impartiality in public procurement and to enable the utilization of large sum of public money spent on procurement in a manner that ensures greater economy and efficiency by addressing problems encountered in the course of implementation of the proclamation determining the procedures of public procurement of the Dire Daw Administration and separating the procurement executing body and regulatory body;

WHEREAS, it is necessary to ensure that an organization enabling the realization of economic benefit and efficiency flowing from bulk purchase is in place;

WHEREAS, to ensure that public property in which a significant amount of public money is invested, is utilized in such a manner as to enable the government derive maximum benefit there from and modernize the Property administration thereof, it is necessary to introduce an integrated public property administration;

NOW, THEREFORE, in accordance With Article 12(1)(a) of Dire Dawa Administration charter proclamation No 416/2004, Dire Dawa Administration Council, it is hereby proclaimed as follows:

**ምዕራፍ አንድ**

**ታሪካዊ**

**፩. አጭር ርዕስ**

ይህ አዋጅ የድሬዳዋ አስተዳደር የመንግስት ዕዴ እና የንብረት አስተዳደር አዋጅ ቁጥር ፳፯/፳፻፭ ተብሎ ሊታሰብ ይችላል፡፡

**፪. ትርጓሜ**

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም ሲሆን ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

፩. «እቃ» ማለት በጠጣር፣ በፈሳሽ ወይም በጋዝ መልክ የሚገኝ ጥሬ ቁጥጥር፣ ምርት፣ መሳሪያ፣ ሽቀት፣ ለብዙ የተዘጋጀ ሶፍት ዌር፣ እንስሳ ሲሆን፣ ከሚገዛው እቃ ጋር ግንኙነት ያለውን እና ከዕቃዎቹ ዋጋ ያልበለጠ ሻፉ ጸላፊ የተከላ፣ የትራንስፖርት የጥገናና ሌላ ተመሳሳይ አገልግሎትን ይፈጽም ምራል፤

፪. «አገልግሎት» ማለት ከእቃ፣ ከግንባታ ዘርፍ ሥራ እና ከምክር አገልግሎት ውጪ ያለ ሲሆን፣ የጥገና፣ የጥበቃ የፅዳት አገልግሎት፣ ሴኬክትሪክ ጁል፣ የቴሌኮሙኒኬሽን እና የውሃ አቅርቦት የመሳሰሉትን ጁል ምራል፤

፫. «የግንባታ ሥራ» ማለት ከህንፃ ከመንገድ ወይም ከመሰረተ-ልማት ሥራ ጋር በተያያዘ የሚከናወን አዲስ የግንባታ፣ ሙሉ ግንባታ፣ ሂደት ማሳሰብ፣ ማሳረስ፣ የጥገና፣ የማደስ ሥራ እንዲሁም ተጓዳኝ የሆነና ከዋናው ሥራ ያልበለጠ ዋጋ ያለው አገልግሎት ሲሆን፣ የመንግስት፣ በባለቤትነት ሙያዝ፣ ስራውን የማንቀሳቀስ፣ ማስተላለፍ ውሎችን ይጨምራል፤

፬. «የምክር አገልግሎት» ማለት አማካሪዎች ያላቸውን ሙያዊ ክህሎት በመጠቀም የሚሰጡት የጥናት፣ የዲዛይን እና ቁጥጥር፣ የተለያዩ ፕሮጀክቶችን የማደራጀት፣ ለደንበኞች ምክር የመስጠት፣ ሥልጠና የመስጠት እና እውቀትን የማስተላለፍ የአማካሪነት ባህሪ ያለው የአዕምሮ አገልግሎት ነው፤

፭. «ፅዴ» ማለት እቃዎችን፣ የግንባታ ዘርፍ ሥራዎችን እና አገልግሎቶችን በግዥ በኪራይ ወይም በማናቸውም ሌላ ተመሳሳይ ሁኔታ ማፅኘት ነው፤

**CHAPTER ONE**

**GENERAL**

**1. Shout Title**

This Proclamation may be cited as The Dire Dawa Administration Procurement and Property Administration Proclamation No. 27/2005.

**2. Definitions**

In this Proclamation unless the context requires otherwise;

1. "**Good**" Mean raw material, products and equipment and commodities in solid, liquid or gaseous form, marketable software and live animals as well as installation, transport, maintenance or similar obligations related to the supply of the goods if their value does not exceed that of the goods themselves;
2. "**Services**" mean any object of procurement other than works, goods and consultancy services; such as maintenance, security, janitorial, electricity, telecommunication and water supply services;
3. "**Works**" mean all work associated with the construction, reconstruction, up grading, demolition, repair or renovation of a building road, or structure, as well as services incidental to works, if the value of those services does not exceed that of the works themselves and includes build-own-operate, build- own-operate-transfer and build operate-transfer contracts;
4. "**Consultancy Service**" mean a service of an intellectual and advisory nature provided by consultants using their professional skills to study, design and organize specific projects, advice clients, conduct training and transfer knowledge;
5. "**Procurement**" mean obtaining goods, works consultancy or other services through purchasing, hiring or obtaining by any other contractual means;

- ፩. «የመንግስት መስሪያ ቤት» ማለት ሙሉ በሙሉ ወይም በከፊል በአስተዳደሩ በጀት ሚኒስቴር የመንግስት መስሪያ ቤት እና ተመሳሳይ አቋም ያለው አካል ነው፤
- ፪. «የመንግስት ገንዘብ» ማለት የድሬዳዋ አስተዳደር ግምጃ ቤት ጁም አስተዳደሩ ካቸነው በባለቤት እርዳታና ብድር ለመንግስት መስሪያ ቤት የተመደበ ገንዘብ ወይም የመስሪያ ቤቱ የውስጥ ገቢ ነው፤
- ፫. «የመንግስት ግዥ» ማለት በመንግስት መስሪያ ቤት በመንግስት ገንዘብ የሚከናወን ግዥ ነው፤
- ፬. «አቅራቢ» ማለት ለመንግስት መስሪያ ቤት ቃል ጁም አገልግሎት ለማቅረብ ወይም የግንባታ ርዕሰ ለማከናወን ውል የገባ ሰው ወይም ድርጅት ነው፤
- ፭. «ክፋ ተወዳዳሪ» ማለት በመንግስት ግዥ እንዲሳተፍ በተፋብሰው ጁም ለመካፈል ጸመለከተ ሰው ወይም ድርጅት ነው፤
- ፮. «ተጫራች» ማለት የመጫራቻ ሀሳብ ያቀረበ ሰው ነው፤
- ፯. «ጌራ ረታ ሰነድ» ማለት ዕጩ ተወዳዳሪዎች የመጫራቻ ሰነድ ለማዘጋጀት እንዲችሉ በመንግስት መስሪያ ቤት የሚዘጋጅ ዝርዝር የግዥ ፍላጎትን የሚገልጽ ሰነድ ነው፤
- ፰. «የመጫራቻ ሰነድ» ማለት የመንግስት መስሪያ ቤቱ ለፅዕና ባለቤት ጌራ ረታ ሰነድ መነሻነት ተጫራች በግዥው ለመሳተፍ የሚያቀርበው ሰነድ ነው፤
- ፱. «ጌራ መመሪያ» ማለት በዚህ አዋጅ መሰረት በገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ የሚወጣ መመሪያ ነው፤
- ፲. «ቢሮ» ማለት የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ ነው፤
- ፲፩. «ሰው» ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በህግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው፤

6. "**Public Body**" mean any public body which is partly or wholly financed by the administration budget, public institutions and of like nature;
7. "**Public Fund**" mean monetary resource appropriated to a public body from the Administration treasury or aid grants and credits put at the disposal of the public bodies by foreign donors through the Administration or internal revenue of the public body;
8. "**Public Procurement**" mean procurement by a public body using public fund;
9. "**Supplier**" mean a natural or juridical person under contract with a public body to supply goods, works or services;
10. "**Candidate**" mean a natural or juridical person invited to take part in public procurement or seeking to be so invited;
11. "**Bidder**" mean a natural or juridical person submitting a bid;
12. "**Bidding Documents**" mean a document prepared by the public body as a basis for preparation of bides; which contains a specification of the desired object of procurement;
13. "**Bid proposal**" mean a documents submitted by bidders to participate in a bid on the basis of the bid document prepared by a public body in respect of that procurement;
14. "**Procurement Directive**" mean the directive to be issued by the Bureau of Finance and Economic Development in accordance with this Proclamation;
15. "**Bureau**" mean the Bureau of Finance and Economic Development;
16. "**Person**" Mean a natural or juridical person;

<p>፲፯. «ልብ ፅዴ» ማለት አገራዊ ጠቀሜታ ያላቸው በመሆኑ ምክንያት በቢሮው ውሳኔ በጥቅል የሚፈፀሙ ከፍተኛ ግዥዎች ወይም የመንግስት መሥሪያ ቤቶች ያላቸውን ተመሳሳይ የግዥ ፍላጎት እንዲሁም አንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት በተወሰነ ጊዜ ውስጥ በተደጋጋሚ የሚኖረውን የግዥ ፍላጎት ለማሟላት የሚፈፀም ግዥ ነው።</p> <p>፲፱. «የማዕቀፍ ስምምነት» ማለት ወደፊት በሚፈፀም ዝርዝር ቅጽ ለሚከናወን አቅርቦት መሰረት በመሆኑ የሚያገለግል፣ በነጠላ ዋጋ እና በሌሎች የውል ሁኔታዎች ላይ በመመስረት የተፈፀመ አጠቃላይ የሆነ የግዥ ስምምነት ነው።</p> <p>፳፱. «የማዕቀፍ ስምምነት አቅራቢ» ማለት በማዕቀፍ ስምምነት ዕቃ ወይም ሌሎች አገልግሎቶች ለማቅረብ ቅጽ ቅጽ አቅራቢ ነው።</p> <p>፷. «ቦርድ» ማለት በድሬዳዋ አስተዳደር የመንግሥት ግዥና ንብረት አስተዳደር ኤጀንሲ ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፳፯/፳፻፭ አንቀጽ ፯ ቅጽታቸው ቦርድ ነው።</p> <p>፷፩. «ቅጽግነት ንብረት» ማለት ከመንግስት ገንዘብ እና መሬት በስተቀር አስተዳደሩ የመንግስት ሀብት የሆነ ማናቸውም ንብረት ነው።</p> <p>፷፪. «ቅጽ በቃ ኃላፊነት» ማለት በመንግሥት መሥሪያ ቤት በላይ ኃላፊ ወይም ኃላፊው በወከለው የሥራ መሪ፣ የመንግስት ንብረት እስከሚወገድ ወይም ከመዝገብ እስከሚሰረዝ ወይም በሌላ ሰራተኛ ቅጽም መሥሪያ ቤት ዓቢቃ ሥር እንዲውል እስከሚተላለፍ ድረስ የመንግስት ንብረት ለመያዝና ለመጠበቅ፣ ለመንግሥት ሰራተኛ ቅጽግነት ኃላፊነት ነው።</p> <p>፷፫. «ቋሚ ንብረት» ማለት ግዙፋዊ ሀልዎት ያለው የተናጠል ዋጋው ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ የሚወሰን፣ ከአንድ ዓመት በላይ ለሆነ ጊዜ የጠቀሜታ እሴት ለሚኖረው እና አገልግሎት በመስጠት ላይ የሚገኝ ንብረት ሲሆን፣ እንደ ቢሮ ቅጽ፣ ኮምፒውተር፣ ከባድ መሳሪያ፣ ተሽከርካሪ፣ ህንፃ፣ መንገድ የፍላጎት መስመር፣ ድልድይ መስኖ እና ግድብ የመሳሰሉትን ይጨምራል።</p>	<p>17. <b>"Special Procurement"</b> means a procurement of sizable volume carried out in bulk by a decision of the Bureau on account of the national significance of that procurement or to fulfill similar requirements or various public bodies or requirements of a public body within a given period of time;</p> <p>18. <b>"Framework Contract"</b> means a general agreement of procurement establishing unit price and other terms and conditions of contract which serves as a basis for supplies to be delivered under future specific contract;</p> <p>19. <b>"Framework Contract Supplier"</b> mean a supplier who has entered in to a contractual obligation to supply goods or service under a framework contract;</p> <p>20. <b>"Board"</b> means the board established under Article 7 of Dire Dawa Administration Public Procurement and Property Adminstration Agency establishment proclamation No. 26/2005</p> <p>21. <b>"Public Property"</b> means any property of the Administration other than public fund and land;</p> <p>22. <b>"Custodial Responsibility"</b> means the responsibility conferred on a civil servant by the head of a public body or by a person delegated by him to protect and maintain public property until it is disposed or written off, or transferred to the custody of another civil servant or public body;</p> <p>23. <b>"Fixed Asset"</b> means tangible asset the value of which is determined by a directive to be issued by the Bureau, that is in operational use and that has a useful economic life of more than one year, such as furniture, computers, heavy equipment, vehicles, buildings, roads, sewers, bridges, irrigation systems, dam and the like;</p>
---	--

፳፬. «የሀይወት ዘመን ሥርዓት» ማለት ከመንግስት ንብረት ጋር የተያያዙ ተግባሮች እና ወጪዎችን የማቀድ፣ የመያዝ፣ የመረከብ፣ የመጠቀም፣ የጥገና፣ ርዕደ ወይም የማስወገድ ወይም ከመዝገብ የመሰረዝ ተግባራትን ከግምት ውስጥ በማስገባት የመንግሥት ንብረት አስተዳደር እና ቁጥጥር ብቃት ባለው መንገድ እንዲመራ ለማድረግ የሚያስችል ሥርዓት ነው።

፳፭. «አላቂ ዕቃ» ማለት ከቋሚ ዕቃ ውጪ የሆነ ማናቸውም የመንግስት ንብረት ሲሆን፣ ጥቅም ላይ መዋል ከጀመረበት ጊዜ አንስቶ እስከ አንድ ዓመት አገልግሎት ሊሰጥ የሚችል እና ዋጋው ቢሮ፣ በሚጸፋፋ መመሪያ የሚወሰን ንብረት ነው።

፳፮. «ማስቀዝ» ማለት የመንግሥትን ንብረት በሽያጭ ወይም በዝውውር ለሌላ ወገን ማስተላለፍ ወይም መቅበር ወይም ማቃጠል ነው።

፳፯. «የመንግስት የግል ሽርክና» ማለት በመንግስት መስሪያ ቤት እና በግል ባለቤት መካከል በሚደረግ ውል በግሉ ባለቤት ተሳትፎ የሚደረግ ኢንቨስትመንት ሲሆን ኮንሴሽነር ተብሎ የሚታወቀው የግል ባለቤት፡-

ሀ. የግንባታ ፕሮጀክቶችን ወይም አገልግሎቶችን ወይም በኮንሴሽን ኪራይ የሚሰጡ ሥራዎችን ለማከናወን ዕጸታ የሚገባበት፤

ለ. የመንግሥት ተግባር የሆኑ ስራዎችን ለማከናወን ርዕደ ወይም የመንግስትን ንብረት ስራ ላይ ከማዋል ጋር በተያያዘ በፋይናንስ፣ በቴክኒክ እና በስራ እንቅስቃሴ ረገድ የሚኖሩ ኃላፊነቶችን በአመዛኙ የሚወስድበት፤

ሐ. የመንግስት ተግባር የሆኑ ሥራዎችን በማከናወን ርዕደ ወይም የመንግስትን ንብረት ሥራ ላጁ በማሻል ለሚሰጡ አገልግሎት ከመንግስት ከፍተኛ የሚያገኝበት ወይም በተጠቃሚዎች ላይ ከሚጣል ክፍያ ገቢ የሚሰበስብበት ወይም በሁለቱም መንገዶች ለአገልግሎቱ ከፍተኛ የሚያገኝበት ውል ነው።

፳፰. «ኮንሴሽነር» ማለት ከመንግሥት መስሪያ ቤት ጋር የመንግስትና የግል ሽርክና ውል የሚገባ ሰው ነው።

፳፱. «የክልል መንግሥት» ማለት በኢትዮጵያ ኞዳ ራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ህገመንግስት አንቀጽ 47 ተጠቅሟል፡- የኢትዮጵያ ኞዳ ራላዊ ቴሚኒራሲያዊ ሪፐብሊክ አባላት እና የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደርን ጽፌ ምራል፡፡

24. **Life Time Approach** means a system of effective management and control of public property which takes in to account all associated activities and costs, namely, planning, acquisition, receipt, use, maintenance, consumption or disposal or deletion of public property;

25. **Supplies** means all public property other than fixed assets, which can be consumed within one year of use and the value of which is determined by a directive to be issued by the Bureau;

26. **Disposal** means the transfer of public property to another person by sale or other means or the act of getting rid of public property by burning or burying;

27. **Public Private partnership** mean investment through private sector participation by a contractual arrangement between a public body and a private sector enterprise, as the concessionaire, in which the concessionaire;

a) Undertakes to perform or undertake any construction project or service or lease concession;

b) Assumes substantial financial, technical and operational risks in connection with the performance of a public function or use of government property; and

c) Receives consideration for performing a public function or utilizing government property, by way of fees from any public funds, user levies collected by the concessionaire from users or customers for a service provided by it, or a combination of such consideration.

28. **Concessionaire** mean a person who enters into a contract with a public body under a public private partnership;

29. **Regional States** mean member states of the Federal Democratic Republic of Ethiopia listed under Article 47 of the constitution of the federal Democratic Republic of Ethiopia and include the Addis Ababa City administrations.

፴. «ፌዴራል መንግስት» ማለት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፓብሊክ መንግስት ማለት ነው።

፴፩. «አስተዳደር» ማለት የድሬዳዋ አስተዳደር ማለት ነው።

፴፪. «ምክር ቤት» ማለት የድሬዳዋ አስተዳደር ምክር ቤት ማለት ነው።

፴፫. «ኤጀንሲ» ማለት በአዋጅ ቁጥር ፳፯/፳፻፭ አንቀጽ ፫ መሠረት የተቋቋመው የድሬዳዋ አስተዳደር የመንግስት ግዥና ንብረት አስተዳደር ኤጀንሲ ነው።

፴፬. በዚህ አዋጅ በወንድ ጾታ የተደነገገው የሴትንም ጾታ ያካትታል።

## ፫. የተፈጻሚነት ወሰን

፩. ይህ አዋጅ በማናቸውም የአስተዳደሩ መንግስት ግዴና ንብረት አስተዳደር ጉዳይ ላይ ተፈጻሚ ይሆናል።

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ የተደነገገው ቢኖርም፡-

ሀ. ቢሮው አግባብ ካላቸው የመንግስት መስሪያ ቤቶች በላጁ ኃላፊዎች ጋር በመመካከር ለአስተዳደሩ ደህንነት ምክንያት ግዥ እና የንብረት አስተዳደር በተለየ ጊዜ እንዲፈፀም ውሳኔ ሊሰጥ ይችላል። ይህ በሚሆንበት ጊዜ ቢሮው ፅዴ እና የንብረት አስተዳደር በቁጠባና በፋይናንስ መንገድ እንዲፈፀም ለማድረግ የሚያስችል የተለየ የግዥ እና የንብረት አስተዳደር ዘዴ በሥራ ላይ ለማዋል የሚያስችል መመሪያ ያወጣል

ለ. የመንግስት መሥሪያ ቤቶች እቃዎችን፣ ግንባታ ዘርፍ ሥዎችን የምክርና ሌሎች አገልግሎቶችን ወጪ በመሸፈን ከሌሎች የመንግስት መስሪያ ቤቶች ለማፅኘት በሚያደርጉት ውል ላይ ይህ አዋጅ ተፈጻሚ አይሆንም።

## ፬. የመንግስት ግዥ እና ንብረት አስተዳደር መርሆዎች

የመንግስት ግዥ አፈፃፀም እና የንብረት አስተዳደር የሚከተሉትን መርሆዎች መሰረት ማድረግ ይኖርበታል፡-

፩. በግዥ አፈፃፀም ረገድ የመንግሥት ገንዘብ ሊያስገኝ የሚችልን ጥቅም ማስገኘቱ፤

፪. በዚህ አዋጅ በተፈቀደው ልዩ አስተያየት ካልሆነ በስተቀር በዜግነት ወይም ከመወዳደሪያ መስፈርቶች ፉር ባልተያያዙ ሌሎች ምክንያቶች በዕጩ ተወዳዳሪዎች መካከል አድልዎ ያለመደረጉን፤

፫. ማናቸውም የግዥ ውሳኔ የሚሰጥበት መስፈርት እና በእያንዳንዱ ግዥ ላይ የሚሰጠው ውሳኔ ጉዳዩ ለሚመለከታቸው ሁሉ ግልጽ እና ፍትሐዊ መሆኑን፤

30. “Federal Government” means Federal Democratic Republic of Ethiopia.

31. “Administration” means Dire Dawa Administration

32. “Council” means the council of Dire Dawa Administration.

33. “Agency” means the public procurement and property Administration agency established under Article 3 of proclamation No. 26/2005.

34. The provisions of this proclamation set out in muscular gender shall also apply to feminine gender

## 3. Scope of Application

1. This proclamation shall apply to all procurement and property administration affairs in all the public bodies’ in the administration

2. Notwithstanding the provisions of sub article (1) of this Article

- a/ the Bureau in consultation with the heads of the relevant public bodies may in the interest of Administrative security decide to use a different procedure of procurement and property administration in which case the bureau shall define by a directive the method of procurement and property administration to be followed in order to serve the interest of economy and efficiency.
- b/ this proclamation does not apply to contracts a public body enters into with another public body for the provisions of goods, works, consultancy or other services at cost.

## 4. Principles of Public Procurement and Property Administration

Public procurement and property administration shall have to comply with the following principles

1. Ensure value for money in the use of public fund for procurement;
2. Non-discrimination among candidates on grounds of nationality or any other criteria not having to do with their qualification except in cases of preference specifically provided for in this proclamation;
3. Transparency and fairness of the criteria on the basis of which decisions are given in public procurement as well as of decisions in each procurement;

፩. ውሳኔዎች እና የተወሰዱ እርምጃዎች ተጠያቂነት የሚያስከትሉ መሆኑ፤

፪. የመንግስት ንብረት በጥንቃቄ መያዝና ለታለመለት አላማ መዋሉን፡፡

**፫. ፐለም ጥቅስ ፅጿ ታዎች**

፩. ይህ አዋጅ የፌዴራል መንግስት ☐ጁም ☐ታሪካዊ አስተዳደር ከአንድ ወይም ከአንድ በላይ ከሆኑ መንግሥታት ወይም ከዓለም ዐቀፍ ድርጅቶች ጋር ባገለገሉ ወይም በሚያደርገው ስምምነት ወይም ከስምምነቱ ከመነጨ ግዴታ ጋር የማይጣጣም ከሆነ በስምምነቱ የተመለከተው ይፀናል፡፡

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ የተመለከተው ስምምነት ለኢትዮጵያውያን ወይም በኢትዮጵያ ነዋሪ ለሆኑ ተጫራቾች ልዩ አስተያየት የሚፈቅድ በሚሆንበት ጊዜ የመንግስት መስሪያ ቤቱ ተፈጻሚ የሚሆነውን ልዩ አስተያየት በጨረታ ሰነድ ውስጥ በፅል ማመልከት አለበት፡፡

**፬. የግዥ ሰነዶችን ህዝቡ እንዲያውቅ ስለማድረግ**

ይህ አዋጅ እና በዚህ አዋጅ መሰረት በቢሮው ☐ሚገኙ ☐ቅዴ እና የንብረት መመሪያዎች እና ሌሎች የግዥ እና ንብረት አስተዳደር ሰነዶች ህዝብ እንዲያውቃቸው ማግለፅ እና ለአጠቃቀም አመቺ በሆነ መንገድ መያዝ አለባቸው፡፡

**፭. የመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ ኃላፊነት**

የመንግሥት መስሪያ ቤቶች ስለሚያከናውኑት ግዥ እና ስለሚጸስቱት ንብረት ጠቅላላ ኃላፊነት ያለባቸው ሲሆን፣ በተለይም የመንግስት መስሪያ ቤት የበላይ ☐ላኝ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ላይ ከሚገለፁት ዝርዝር ኃላፊነቶች በተጨማሪ የሚከተሉት አጠቃላይ ኃላፊነቶች ይኖሩታል፡-

ሀ. በተጠቃሚ ☐ሰብ ☐ሀጽል የተሟላ የግዥና ንብረት አስተዳደር የሥራ ተግባራትን የሚያከናውን የሥራ ክፍል ጸጋራጽል፤

ለ. ከፍተኛ የገንዘብ መጠን ያላቸውን ግዥዎች መርምሮ የሚያፀድቅ ኮሚቴ ያቋቁማል፤ ውስብስብ ለሆኑ ግዥዎች ጊዜያዊ የግዥ ገምጋሚ ኮሚቴ ሊያቋቁም ይችላል፤

- 4/ Accountability for decisions made and measures taken with regard to public procurement and property administration;
- 5 careful handling and proper use of public property.

**5. International Obligations**

1. To the extent that this Proclamation conflicts with an obligation of the Federal Government or the Administration under or arising out of an agreement with one or more other states or with an international organization, the provisions of that agreement shall prevail.
2. Where an agreement referred to in sub-article (1) of this Article contains a preference or preferences in favors of national and resident bidders, the public body shall ensure that the applicable preference or preferences are clearly stated in the bidding documents.

**6. Public Accessibility of Legal Texts**

This proclamation and the procurement and property directives to be issued by the Bureau as well as other documents pertaining to public procurement and property administration shall be promptly made accessible to the public and systematically maintained

**7. Responsibilities of Heads of Public Bodies**

Public bodies shall have overall responsibility for procurements they carry out and the property they administer. In particular, the head of a public body shall apart from those specified in the directives to be issued by the Bureau, have the following responsibilities

- a/ cause to be established an adequately staffed unit for procurement and property administration
- b/ setup a procurement endorsing committee which approves procurements of higher value, it may also setup ad-hoc evaluation committee for complex procurement.



ሐ/ በፅዴ እና ንብረት አስተዳደር ሥራ ላይ የሚመደቡ ወይም የተመደቡ ሰራተኞች እንዲሁም የግዥ አፅዳቂ ኮሚቴ አባላት ይህንን አዋጅ፣ የአፈፃፀም መመሪያውን፣ የግዥ ማኑዋል፣ መደበኛ ፎቶ ሰነድ እና ሌሎች ተገቢ ቅጾች ይዘት እና አጠቃቀም እንዲያውቁ ማድረግ የሚያስችል ስልጠና ማገኘት ታችውን እና የመንግስት ግዥ እና ንብረት አስተዳደርን ለመፈፀም በቂ ክህሎት ያላቸው መሆኑን ያረጋግጣል፤

መ/ የመንግስት ግዥ በእቅድ ላይ የተመሰረተ እና በዚህ አዋጅ የተመለከቱ የግዥ መርሆዎችን የጠበቀ መሆኑን ያረፋፅፋል፤

ሠ/ የግዥ የስራ ክፍል፣ የግዥ አጽዳቂ ኮሚቴ እና ሌሎች ግዥን የመፈፀም ኃላፊነት ባለባቸው አካላት ተግባራቸውን በተገቢው ሁኔታ መወጣታቸውን ያረፋፅፋል፤

ረ/ እንደ አስፈላጊነቱ የግዥ ስርዓትን ሚያስፈፅሙ ሶስተኛ ወገኖች ይቀጥራሉ፤

ሰ/ የመንግሥት ንብረት ኢኮኖሚያዊ እና ውጤታማ በሆነ መንገድ አገልግሎት ላይ መዋሉን ያረጋግጣል፤

ሸ/ በመሥሪያ ቤቱ ሥር የሚሰሩ የመንግሥት ንብረት በሚገባ ባለቤት እና የክትትል ሥርዓት የተዘረጋገ፣ ተገቢው ጥበቃና እንክብካቤ የተደረገለት፣ አገልግሎት የማይሰጥ ሆኖ ሲገኝ በወቅቱ እንዲወገድ መደረጉን ያረጋግጣል፡፡

**፩. የግዥ የሥራ ክፍል ተግባርና እና ኃላፊነት**

በመንግስት መስሪያ ቤቶች ውስጥ የሚቋቋመው የግዥ ሥራ ክፍል በግዥ መመሪያና በመሥሪያ ቤቱ በሚዘጋጀው የሥራ ዝርዝር ከሚሰጡት ተግባራት በተጨማሪ የሚከተሉት አጠቃላይ ተግባራት ይኖሩታል፡-

ሀ/ የመንግስት ግዥን በተሟላ የሙያ ስነ - ምፅባር እና ክህሎት ይፈፅማል፤

ለ/ ይህንን አኻፅ፣ የአፈፃፀም መመሪያውን፣ የግዥ ማኑዋል፣ የመደበኛ ፎቶ ሰነድ እና የአፈፃፀም ቅጾችን እና የግዥ ውሉን መሰረት በማድረግ የመንግስት ግዥን ይፈፅማል፤

ሐ/ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፩፻ በተደነገገው መሰረት ለፅዴ፣ ባለሙያ መረጃ ጽ/ቤት፣ በተታተሙ ቁጽጾች ያቀርባል፡፡

c/ ensure that staff and officials assigned in the procurement and property administration and those assigned as members of the procurement endorsing committee receive training to enable them acquire knowledge of the content and application of this Proclamation, the directives to be issued in accordance with this Proclamation, the procurement and property Administration manuals, the standard bidding documents and other relevant forms;

d/ ensure that the procurement of the public body is preplanned and complies with procurement principles enshrined in this proclamation;

e/ ensure that the procurement department, the procurement endorsing committee and other sections of the public body involved in procurement discharge their duties properly;

f/ where necessary enter into a contract with third parties which support the public body in the process of procurement ;

g/ ensure that property administration of public body is used in such a manner as to achieve economy and efficiency.

h/ ensure that property at the control of public body is duly registered and traceable, properly handled and looked after and disposed off when it is no longer useful.

**8. Duties and Responsibilities of Procurement and Property Administration**

The procurement department in a public body shall, apart from the responsibilities assigned to it by the procurement directives and the job description prepared by the public body have the following duties and responsibilities

a/ execute public procurement in a perfectly ethical and skillful manner,

b/ carry out public procurement accordance with this proclamation, the procurement directives, the procurement manual, the standard bid documents, the forms and the procurement contract;

c/ Maintain complete record for each procurement in accordance with Article 12 of this proclamation



**፱. የግዥ አጽዳቂ ኮሚቴ ተግባርና ኃላፊነት**

የግዥ አጽዳቂ ኮሚቴ የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነቶች ይኖሩታል፡-

ሀ/ በፅዴ መመሪያ ላይ ትቀመጥ ተብሎ እንደተጠበቀ ሆኖ የመንግስት ግዥ ይህንን አዋጅ፣ አፈፃፀም መመሪያውን፣ የግዥ ማኑዋል መደበኛ ፎርም ረታ ሰነድ እና ሌሎች ቅጾችን መሰረት በማድረግ የተፈናመ መሆኑን ያረጋግጣል፤

ለ/ በፅዴ መመሪያ ላይ ትቀመጥ ተብሎ እንደተጠበቀ ሆኖ የጨረታ ወይም የግዥ ግምገማ ሪፖርቶችን መርምሮ ያፀድቃል፤

ሐ/ የመንግስት ግዥን ውጤት ለማትረፅ የሚያስችሉ ዘዴዎች ላይ የመንግሥት መሥሪያ ቤቱን የበላይ ሀላፊ ያማክራል፡፡

**፲. ተጠያቂነት**

በመንግስት መሥሪያ ቤቶች ለግዥ እና ንብረት አስተዳደር ሥራ የተመደቡ ሰራተኞች ወይም የመንግሥት ግዥን እና ንብረት ለማስተዳደር ትሾሙ ኃላፊዎች፣ የግዥ አጽዳቂ ኮሚቴ አባሎች በዚህ አዋጅ እና ቢሮው በሚጸግጣቸው መመሪያዎች መሰረት ስለሚወስዷቸው እርምጃዎች ተጠያቂ ይሆናሉ፡፡

**ምዕራፍ ሶስት**  
**መሰረታዊ የግዥ ድንጋጌዎች**

**፲፩. ቅዴ ክቅት**

፩. የመንግስት መሰሪያ ቤቶች በበጀት ዓመቱ የሚፈጸሙትን ግዥ የሚያሳይ እና በቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ላይ የሚገለፁትን ዝርዝር ጉዳዮች ያካተተ ዓመታዊ ቅዴ ክቅት ማዘጋጀት ይኖርባቸዋል፡፡

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ መሰረት ትቅጥጥ ቅዴ ክቅት በመሥሪያ ቤቱ በላይ ኃላፊ ፀድቆ ለሚመለከታቸው የመሰሪያ ቤቱ የስራ ክፍሎች እና ለኤጀንሲው በየዓመቱ እስከ ነሐሴ ፱ መላክ ይኖርበታል፡፡

**9. Duties and Responsibilities of Procurement endorsing committee**

The procurement endorsing committee shall have the following responsibilities

a/ Ensure that public procurement is executed in compliance with this proclamation, the procurement directives, the procurement manual, the standard bid document and the forms;

b/ review and endorse procurements within the financial limits set by the directive;

c/ advise the head of the public office on methods of achieving effective procurement

**10. Accountability**

Procurement and property administration staff or heads of procurement and property administration units and members of the procurement endorsing committee in public bodies shall be accountable for their action in accordance with this Proclamation and the directives to be issued by the Bureau.

**CHAPTER THREE**  
**BASIC PUBLIC PROCUREMENT**  
**PROCEDURED**

**11. Procurement plan**

1. Public bodies shall have to prepare an annual procurement plan showing their procurement for the concerned budget year and containing such details as are stated in the directive to be issued by the Bureau.

2. The procurement plan to be prepared by public bodies in accordance with sub-article (1) of this Article shall have to be approved by the head of the public body concerned and communicated to the relevant departments of the public body and the agency until August 30 of the Ethiopian calendar.

**፲፪. የግዥ ሰነዶች**

፩. የመንግስት መስሪያ ቤቶች ከመንግስት ግዥ የተያያዙ መዝገቦችን እና ሰነዶችን ግዥው ከተፈፀመበት ቀን አንስቶ ቢሮው በሚጸፍበት መመሪያ ላጁ እስከ ሚገለፀው ጊዜ ድረስ ማቆየት አለባቸው። በዚህ ዓይነት የሚያዙት መረጃዎች የሚከተሉትን ጽፈ ምራሉ፡-

ሀ/ የሚገዙትን ዕቃዎች፣ የግንባታ ሥራዎች ወይም አገልግሎቶች አጭር መግለጫ፤

ለ/ ጤ ረፍ ማስፈጸሚያ፤

ሐ/ ጤ ረፍ መፈጸሚያ ሀሳብ ጥያቄ ማቅረቢያ ያቀረቡ አቅራቢዎች ስምና አድራሻ እንዲሁም በጨረታው አሸናፊ የሆኑ ተጨራሾች ስምና አድራሻ

መ/ ለፊ ረታ ግምገማ የተዘጋጀውን መስፈርት እና ተፈጻሚ የተደረገበትን ሁኔታ ጤ ረፍ ዕምቶ ማቅረቢያውን አፈፃፀም እና ከተወዳዳሪዎች የቀረበውን የመወዳደሪያ ሀሳብ እና የዋጋ ማቅረቢያ የሚያሳይ አጭር መፅለፍ፤

ሠ/ አቤቱታ ቀርቦ ከሆነ የውሳኔ አሰጣጥ ሂደቱን ማጽላጁ መረጃ፤

ረ/ ከግልጽ ጨረታ ውጪ ሌሎች የግዥ ዘዴዎች መከተል የተመረጠበትን ምክንያት፤

፪. ከአሸናፊው ጋር ውል ከተፈረመ ወይም በማናቸውም ምክንያት ውሉ ከተቋረጠ በኋላ የግዥውን ዝርዝር አገልግሎት ማጽላት መረጃ በፊ ረፍ ክፉ ተሳታፊ የሆኑ ተወዳዳሪዎች ሲጠይቁ እንዲያዩት መደረግ አለበት። ይሁን እንጂ በህግ ሥልጣን በተሰጠው አካል ወይም ፍርድ ቤት ካልፈጸመ በስተቀር የመንግስት መስሪያ ቤቱ የሚከተሉትን መረጃዎች መስጠት የለበትም፡-

ሀ/ የመረጃው ይፋ መሆን በህግ የማይፈቀድ መሆን፣ የህግ አፈፃፀምን የሚያሰናክል፣ የህዝብን ጥቅም የሚቃረን፣ የተዋዋሮችን ህፋዊ የንግድ ጥቅም እንዲሁም ቀና ውድድርን የሚጎዳ ከሆነ፤

**12. Records of Procurement**

1. Public bodies shall have to maintain records and documents regarding their public procurement for such period of time as is determined by the directive to be issued by the Bureau from the date of concluding any procurement proceeding such information's shall include the following:

a/ a brief description of the goods works or services to be procured

b/ The invitation to bid;

c/ the names and addresses of suppliers that submitted bids, proposals or quotations, and the name and address of the winning suppliers;

d/ the evaluation criteria stipulated and applied and a summary of the evaluation and comparison of bids, proposals and quotations received;

e/ information on the proceeding of any decision rendered where a complaint against a procurement process is lodged;

f/ the grounds for using a procurement procedure other than open bidding .

2/ The record concerning any proceeding shall on request, and once the proceedings have resulted in a contract or have otherwise been terminated, be made available to candidates who participated in the proceedings. However, except when ordered to do so by a competent court or other body authorized by law and subject to the conditions of such an order, the public body shall not disclose:

a/ information if its disclosure would be contrary to law, would impede law enforcement, would not be in the public interest, would prejudice legitimate commercial interest of the parties or would inhibit fair competition;

ለ/ በዚህ አንቀጽ በንዑስ አንቀጽ (1) (መ) በተመለከተው መሰረት በማሳጠር የተዘጋጀውን ሰነድ ካልሆነ በስተቀር ከተጫራቾች የቀረበውን የመወዳደሪያ ሀሳብ ከመመርመር እና ከመገምገም ተግባር ጋር የተያያዙ መረጃዎችን፣ እና ተጫራቾች ያቀረቡዋቸውን የመወዳደሪያ ሀሳቦች እና ☐ፊ ረታ ሰነዶች ይዘት የሚገልፁ መረጃዎች፡፡

**፲፫. አድልዎ ያለማድረፅ**

በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፲፬ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ በዜግነት፣ በዘር ወይም ከመወዳደሪያ መስፈርቶች ጋር ባልተያያዙ ሌሎች ምክንያቶች በመንግስት ግዥ አፈፃፀም ሂደት በማንኛውም ዕጩ ተወዳዳሪ ላይ አድልዎ ሊደረግ አይችልም፡፡

**፲፬. ልዩ አስተያየት**

፩. ቢሮው በሚጸወጣው መመሪያ በሚወሰነው መሰረት በጨረታ ግምገማ ወቅት በኢትዮጵያ ለተመረቱ እቃዎች፣ በኢትዮጵያ ኩባንያዎች ለሚከናወኑ የግንባታ ዘርፍ ሥራዎች እና በኢትዮጵያ ኩባንያዎች ለሚከናወኑ የምክር አገልግሎት ሥራዎች ልዩ አስተያየት ይደረግላቸዋል፡፡

፪. በአነስተኛ እና ጥቃቅን ተቋማት አዋጅ መሰረት የተቋቋሙ አነስተኛ ተቋማት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ ☐ተቷቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ **ቢሮ** በሚያወጣው መመሪያ መሰረት ተጨማሪ ልዩ አስተያየት ሊደረግላቸው ይችላል፡፡

፫. ☐እቃዎች፣ አገልግሎቶች ወይም የግንባታ ሥራዎች ጥራትና ዋጋ ተመሳሳይ ሆኖ ተጫራቾች በግምገማ እኩል ነጥብ ሲያገኙ ለአገር ውስጥ ምርቶች፣ አገልግሎቶች ወይም ኩባንያዎች ቅድሚያ ይሰጣል፡፡

፬. ለ☐ህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ አፈፃፀም ማናቸውም እቃ ከዋጋው ከ፱፮ መቶኛ በላይ በኢትዮጵያ ውስጥ የታከለ ከሆነ በኢትዮጵያ ☐ስዓ እንደተመረተ ይቆጠራል፡፡

b/ information relating to the examination and evaluation of bids, proposals quotations and the actual content of bid proposals or quotations, other than in the summary record form referred to in sub article (1) (d) of this Article.

**13. Non discrimination**

Without prejudice to the provisions of Article 14 of this proclamation, candidates shall not be discriminated against in the proceeding of public procurement on the basis of nationality, race or any other criterion not having to do with their qualifications

**14 . Preference**

1/ A preference margin which shall be determined by a directive to be issued by the Bureau for goods produced in Ethiopia, for works carried out by Ethiopian nationals and for Consultancy services rendered by Ethiopian nationals be granted in the evaluation process.

2. In addition to the preference provided for in sub-article (1) of this Article, further preference of such margin is to be determined by the directive to be issued by the Bureau may be allowed for small and Micro Enterprise established in accordance with small and micro enterprise proclamation.

3. Where in the evaluation of bids for procurement of goods, services or works equal percentage points are resulted for bidders offering similar price and quality, preference shall be given to local goods, services or companies.

4. For the purpose of sub-article(1) of this Article any good to which more than 35% of the value added occurs in Ethiopia shall be deemed as one which is produced in Ethiopia

**፲፭. የግንኙነት ስልት**

፩. በመንግሥት መስሪያ ቤቶችና በዕጩ ተወዳዳሪዎች መካከል የሚደረጉ ግንኙነትቶች በፀሁፍ መደረግ አለባቸው። በፀሁፍ ያልተደረጉ ማናቸውም ግንኙነቶች በማከታተል በፀሁፍ መረጋገጥ አለባቸው።

፪. ቢሮ የመረጃ ልውውጡን ትክክለኛነት እና በሚስጢር መጠበቁን ማረጋገጥ የሚያስችሉ ሥርዓቶች መዘርጋታቸውን እና በቴክኒክ ረገድ ተፈላጊ ሁኔታዎች መሟላታቸውን ሲያረጋግጥ ከፀሁፍ በተጨማሪ ወይም በፀሁፍ ምትክ በኤሌክትሮኒክስ ዘዴ ግንኙነት ማድረግ የሚያስችል መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።

**፲፮. ቋንቋ**

፩. ዓለም አቀፍ ተጫራቾች የሚሳተፉበት ግዥ ካልሆነ በስተቀር የአገር ውስጥ ተጫራቾች ብቻ ለሚሳተፉበት ብሄራዊ ጨረታ የጨረታ ሰነድ ☐ ሚ☐ፉጹ☐ እና ጨረታው የሚካሄደው በአማርኛ ቋንቋ ነው። ሆኖም ለግዥው አካሄድ አመቺ መሆኑ ከታመነበት የተሟላ ውድድርን እንደማይገድብ ተረጋግጦ የአገር ውስጥ ተጫራቾች ለሚሳተፉበት የአገር ውስጥ ፊ ረታ፣ የጨረታ ሰነድ እና የመጨረቻው ሰነድ በእንግሊዘኛ ቋንቋ እንዲዘጋጁ የመንግስት መስሪያ ቤቱ ሊፈቅድ ይችላል።

፪. ዓለም አቀፍ ግዥ ጨረታ ማስጠንቀቂያ የሚዘጋጁት ማናቸውም ሰነዶች በእንግሊዘኛ ቋንቋ መሆን ይኖርባቸዋል።

**15. Form of Communication**

1. Communications between candidates and public bodies shall be in writing. Any communications not made in written form shall be subsequently referred to and confirmed in writing.
2. Subject to necessary safeguards with regard to authenticity and confidentiality, and when technical conditions so permit, the Bureau may issue a directive to determine the extent by which communication by electronic means may be used in addition to or instead of writing.

**16. Language**

1. Except where a procurement proceeding involves international bidders, for national bids in which only local bidders participate, the bid document shall be prepared and the bid process shall be conducted in the Amharic language. However, if it is found to facilitate the procurement process, the public body concerned may authorize the use of English language in the preparation bid document and bid proposal in a national bid in which only local bidders participate, provided that such an act is not prejudicial to fair competition.
2. For procurement to be conducted by means of international competitive bidding, all documents shall have to be prepared in English language

**፲፯. የዕጩ ተወዳዳሪዎች ብቃት**

፩. በማንኛውም የመንግሥት ግዥ ለመሳተፍ ዕጩ ተወዳዳሪዎች ከዚህ በታች የተዘረዘሩትን እና የመንግስት መስሪያ ቤቶች ከግዥው ልዩ ባህርይ በመነሳት የሚያወጧቸውን ሌሎች መስፈርቶች ማሟላት አለባቸው፡-

ሀ/ በሚብዛው ውል መሰረት ለመፈጸም የሚያስችል ☐ ሙያና የቴክኒክ ብቃት፣ የፋይናንስ አቅም፣ መሳሪያ እና ሌሎች የመገልገያ ሥፍራዎች፣ ግዥው በሚፈጸምበት ተግባር የሥራ አመራር ችሎታ፣ መልካም ዝና እና የሰው ሃይል ያላቸው፤

ለ/ ውል ለመፈጸም የሚያስችል የህግ ችሎታ ☐ ጸለቅ፤

ሐ/ በዕዳ ያልተያዘ፣ ያለከሰረ ወይም የሥራ እንቅስቃሴውን ያላቋረጠ፣ የንግድ ሥራ እንቅስቃሴው ያልታገደ፣ ወይም በእነዚህ ምክንያቶች ተከሶ በክርክር ላይ ያልሆነ፤

መ/ ቢሮው በሚጸ ☐☐☐ መመሪያ የተመለከተው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ በአቅራቢዎች ዝርዝር ውስጥ ☐ ተመ ☐ ጸለቅ፤

ሠ/ በመንግስት ግዥ እንዳይሳተፍ ታግዶ የነበረ ከሆነ የታገደበትን ጊዜ ያጠናቀቀ፤

ረ/ ☐ ታደሰ የንግድ ሥራ ፈቃድ ያለውን በኢትዮጵያ የግብር ህጎች በተደነገገው መሰረት የግብርና የታክስ ግዴታውን ☐ ተ ☐ ጸለቅ፤

ሰ/ የባንክ ሂሳብ ያለው፡፡

፪. የመንግስት መሥሪያ ቤቱ ዕጩ ተወዳዳሪዎች በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩/ ☐ ተ ☐ ጸለቅ፤ መስፈርቶች የሚያሟሉ መሆኑን ለማረጋገጥ አስፈላጊ የሆኑ የሰነድ መረጃዎችን ወይም ሌሎች መረጃዎችን እንዲያቀርቡ መጠየቅ ይቻላል፡፡

፫. በዚህ አንቀጽ መሰረት ዕጩ ተወዳዳሪዎች እንዲያሟሉ የሚጠበቁት መስፈርቶች በጨረታ ሰነድ ወይም የተጨራሹትን የመወዳደሪያ ሀሳብ ለመጠየቅ በሚዘጋጁ ሰነዶች ውስጥ መመልከት ጸለባቸው ሲሆን፣ በሁሉም ተጨራሾች ላይ በእኩልነት ተፈጻሚ መሆን አለባቸው፡፡

**17. Qualification of Candidates**

1. In order to participate in public procurement candidates must qualify by meeting the following criteria and such other criteria, as the public body considers appropriate under the circumstances:

a/ that they possess the necessary professional and technical qualifications and competence, financial resources, equipment and other physical facilities, managerial capability, experience in the procurement object, reputation, and the personnel, to perform the contract;

b/ that they have the legal capacity to enter in to the contract;

c/ that they are not insolvent, in receiver bankrupt or being wound up, their business activities have not been suspended, and they are not the subject of legal proceedings for any of the foregoing ;

d/ subject to the directives to be issued by the Bureau, that they are registered in the suppliers list;

e/ that the period for which they were suspended from participating in public procurement is over;

f/ that they have renewed trade license and fulfilled their obligations to pay taxes according to Ethiopian tax laws;

g/ that they have a bank account

2. The public body may require candidates to provide such appropriate documentary evidence or other information as it may deem useful to satisfy itself that the candidates are qualified in accordance with the criteria referred to in sub-article (1) of this Article.

3. Any requirement established pursuant to this Article shall be set forth in the bid documents or other documents for solicitation of proposals, and shall apply equally to all candidates.

፩. የመንግስት መሥሪያ ቤቱ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፫/ መሰረት የሚቀርቡትን ሰነዶች እና □መመ□ኛ መስፈርቶችን መሰረት በማድረግ የዕጩ ተወዳዳሪዎችን ብቃት መገምገም አለበት፡፡

፪. የመንግስት መሥሪያ ቤቱ ብቃት ጸላቸው መሆኑን ለማስረዳት ሀሰተኛ መረጃ የያዙ ሰነዶችን ያቀረቡ ዕጩ ተወዳዳሪዎች ወይም ብቃታቸውን ለማረጋገጥ ያቀረቡት መረጃ መሰረታዊ ስህተት ጸለበት ወይም ያልተሟላ መሆኑ በማናቸውም ጊዜ የተረጋገጠባቸው ዕጩ ተወዳዳሪዎች ከጨረታ ውጪ እንዲሆኑ ጸ□ርፉል፡፡

#### ፲፯. የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫ

፩. ስለግዥው ምንነት ትክክለኛና የተሟላ መፅለ□ እንዲኖር እንዲሁም ዕጩ ተወዳዳሪዎች ፍትሃዊና ግልጽ በሆነ አሰራር መወዳደር የሚችሉበትን ሁኔታ ለማመቻቸት ግዥ ፈፃሚ አካላት የሚዘዙባቸውን እቃዎች፣ የግንባታ ሥራዎች ወይም አገልግሎቶች ባህርይ የሚያሳይ የቴክኒክ ፈላጎት መግለጫ ማዘጋጀት አለባቸው፡፡

፪. የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫው የመንግስት መስሪያ ቤቱ ሊገዛ የሚፈልገውን □ቃ ዓራት፣ ታቀሜታ፣ ተገቢ ጥንቃቄ፣ እንደአስፈላጊነቱ መሰከያውን፣መለያውን፣መጠሪጸውን፣አስተሻሽጉን ፣ ምልክቱን፣ወይም የአመራረቱን ሂደትና ዘዴ እንዲሁም ተፈላጊ የሆነውን ባህርይ የሚያሟላ መሆኑ የሚረጋገጥበትን ሥርዓት የሚገልጽ መሆኑን አለበት፡፡

፫. የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ የሚያዘጋጀው የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫ አስከተቻለ ድረስ፡-

ሀ/ በዲዛይን ወይም ባህሪያትን በመዘርዘር ላጁ ሳይሆን በጠቀሜ□ ላጁ፤

ለ/ አገራዊ ደረጃ የወጣለት ሲሆን ደረጃውን ወይም ዓለም ዓቀፍ ተቀባይነት ያላቸውን ደረጃዎች ወይም የግንባታ ኮዶች መሰረት ያደረገ፤

ሐ/ ሰፊ ውድድርን የሚጋብዝ እና ውድድርን ሊገድቡ የሚችሉ መግለጫዎች ያልተካተቱበት መሆኑን አለበት፡፡

4. The public body shall evaluate the qualifications of candidates in accordance with the criteria and procedures set forth in the documents referred to in sub –article (3) of this article

5. The public body shall disqualify a candidate who submits a document containing false information for purposes of qualification, it shall disqualify a candidate if it finds at any time that the information submitted concerning the qualifications of the candidate was materially inaccurate or materially incomplete.

#### 18. Technical Specification

1. Technical specifications and descriptions laying down the characteristics of the goods, works or services to be procured shall be prepared for the purpose of providing a correct and complete description of the object of procurement and for the purpose of creating conditions of fair and open competition between all candidates.

2. The technical specifications shall clearly describe the public body's requirements with respect to quality, performance, safety and where necessary dimensions, symbols, terminology, packaging, marking and labeling or the processes and methods of production and requirements relating to conformity assessment procedures

3. Technical specification prescribed by public bodies shall, as far as possible:

a/ be in terms of performance rather than design or descriptive characteristics;

b/ be based on national standards, where such exist, or otherwise on internationally recognized standards or building codes;

c/ inviting open competition and devoid of any statement having the effect of restricting competition.



፬. የመንግስት መስሪያ ቤቱን ፍላጎት በትክክል ለመግለጽ አስቸጋሪ ካልሆነ ወይም ሌላ ዘዴ ካል□□ በስተቀር የቴክኒክ መግለጫ የተለየ የንግድ ምልክት ወይም ስም፣ ፓተንት፣ ዲዛይን ወይም የተወሰነ አምራች ወይም አገልግሎት ሰጪ የሚጠቅስ መሆን የለበትም፡፡ አስገዳጅ ሁኔታ በሚያጋጥምበት ደብዳቤ "ወይም ተመሳሳይ" የሚል ሐረግ በዕቃና የአገልግሎት ዝርዝር ውስጥ መታከል ይኖርበታል፡፡

**፲፱. ፊረታን፣ የመወዳደሪያ ሀሳብን እና የዋጋ ማቅረቢያን ቅጥ ስለማትረፅ**

፩. የመንግስት መስሪያ ቤቶች ከሚከተሉት በአንዱ ወይም ከአንድ በላይ በሆኑ ምክንያቶች ጨረታን፣ የመወዳደሪያ ሀሳብን እና የዋጋ ማቅረቢያን የግዥ ስምምነት ከመደረጉም በፊት በማናቸውም ጊዜ መላው ወይም በከፊል ውድቅ ማድረግ ይችላሉ፡-

ሀ/ በግዥ አካሄዱ ላይ ውጤቱን ሊያዛባ የሚችል ስህተት መፈፀሙ ከተረጋገጠ፤

ለ/ በሥራ እቅድ መቀየር ምክንያት ወይም □መስሪያ ቤቱን ፍላጎቱን ለማሟላት ሌላ የተሻለ አማራጭ በመፈጠሩ ምክንያት ግዥውን ማካሄድ ለመንግሥት መስሪያ ቤቱ የተሻለ ቴክኒካል ወይም ኢኮኖሚያዊ ጥቅም የሌለው መሆኑ ሲረጋገጥ፤

ሐ/ □ቀረቡት ተጨራሾች በጨረታ ሰነዱ ላይ የተቀመጠውን ዌቅተኛ መስፈርት የማያሟሉ ሲሆን፤

መ/ በፊረብ □ቀረበ□ ዌቅተኛ ዋጋ ኤጀንሲው ከሚያሰራጨው የገበያ ዋጋ በላይ ሲሆን፣ እና የመንግስት መስሪያ ቤቱ ድጋሚ ጨረባ በማውጣት የተሻለ ዋጋ የሚጸገኝ መሆኑን ሲገመት፤

ሠ/ በፊረታው አሸናፊ የሆነ□ ተጨራሾች የሰጠው ችፍር □ክፍል □ካሚ መስሪያ ቤቱ ለፅዴ□ ከያዘው በጀት በላይ ሲሆን እና ባለበጀት መስሪያ ቤቱ የበጀቱን ልዩነት ከሌላ ምንጭ ማሟላት የማይችል ሲሆን፤

ረ/ ዕጩ ተወዳዳሪዎች የግዥ አካሄዱን ለማዛባት በመመሳጠራቸው በቂ ውድድር አለመደረጉ ሲረፋጥን፤

4. There shall be no requirement or reference in the technical specifications to a particular trademark or name, patent, design or type, specific original producer or service provider, unless their is no sufficiently precise or intelligible way of describing the procurement requirements of the public body and provided that works such as “or equivalent” are included in the specifications.

**19. Rejection of Bids, Proposals and Quotations**

1. Public bodies may for one or more of the following reasons reject in whole or in part bids, proposals or quotations at any time prior to the conclusion of procurement contract where.

a/ there is proof of error in the procurement proceeding which could affect the outcome of the bid;

b/ it is ascertained that the procurement has no use in enabling the public body to obtain a better technical or economic advantage as a result of a change of work plan or another alternative representing a better option to meet the requirement of the public body;

c/ bidders fail to meet the minimum criteria set forth in the bid document

d/ the minimum price offered in the bid does not match with the market price circulated by the Agency and the public body expected that it can get a better price advantage by re-advertising the bid.

e/ The price offered by the successful bidder exceeds the budgetary allocation made for the procurement and the public body cannot make up for the deficiency from any other source.

f/ it is proved that the bidding is not sufficiently competitive as a result of connivance among candidates.



፩. የመንግስት መስሪያ ቤቶች በዚህ አንቀጽ በንዑስ አንቀጽ /፩/ በተመለከተው መሰረት ጨረታን፣ የመወዳደሪያ ሀሳብን፣ የዋጋ ማቅረቢያን ሙሉ በሙሉ ወይም በከፊል ሲሰረዙ ምክንያቱን ☐ ማስታወቂያ ለዕጩ ተወዳዳሪዎች ወዲያውኑ እንዲደርስ ማድረግ አለባቸው። ሆኖም የምክንያቶቹን አግባብነት እንዲያስረዱ አይገደዱም።

፪. ፊረታውን ውድቅ የማድረግ ውሳኔ ☐ ተሰቷ ☐ ፊረታውን ከመክፈቱ በፊት ከሆነ የመጨረቻ ሰነዶቹ እንዲታሸጉ ለዕጩ ተወዳዳሪዎች መመለስ አለባቸው።

፫. የመንግስት መሥሪያ ቤቶች በዚህ አንቀጽ በንዑስ አንቀጽ /፩/ በተመለከተው መሰረት ፊረታውን፣ የመወዳደሪያ ሀሳብን፣ የዋጋ ማቅረቢያን ውድቅ በማድረጋቸው ምክንያት ምንም ዓይነት ተጠያቂነት አይኖርባቸውም።

#### ፳. የኤሌክትሮኒክስ ግዥ

ቢሮው ፅዴው ☐ ቆ ☐ ፅል ☐ እና ዘመናዊ እንዲሆን ለማትረፅ ☐ እንዲያስችል ሂደቱ በኤሌክትሮኒክ ዘዴ እንዲፈፀም ሊያደርግ ይችላል። ይህንን ሥራ ላይ ማዋል እንዲቻል፡-

፩. ኤጀንሲው አስተዳደሩ ከሚገኝበት የዕድገት ደረጃ ተመጣጣኝ የሆነ ግዥን በኤሌክትሮኒክ የመረጃ ልውውጥ ዘዴ የመፈፀም አስራርን በማጥናት ጸቀርባል፤

፪. ኤጀንሲው በመንግስት መስሪያ ቤቶች፣ አቅራቢዎች እና በተቆጣጣሪ አካሎች አሰራሩን ለመተግበር የሚያስችል አቅም መፈጠሩን ያረጋግጣል፤

፫. ቢሮው የቀረበውን በኤሌክትሮኒክ የመረጃ ልውውጥ ዘዴ ግዥን የመፈፀም አስራር በመመርመር እና አጠቃላይ የመንግሥት መስሪያ ቤቶች እና ☐ አቅራቢዎች አሰራር እና አቅም ግዥን በኤሌክትሮኒክስ የመረጃ ልውውጥ ለመፈፀም ዝግጁ ነው ብሎ ሲያምን ተገቢውን የአሰራር ስርዓት በመዘርጋት ሥርዓቱ በተወሰኑ ወይም በሁሉም የመንግስት ግዥዎች ተፈጻሚ እንዲሆን ሊያደርግ ይችላል።

2. Public bodies shall have to give notice to candidates forth with disclosing the reasons for rejecting bids, proposals or quotations wholly or partially in accordance with sub article (1) of this Article. However, they shall not be required to justify the reasons.
3. If the decision to reject all bids results before the opening dated and time, the bids received shall be returned unopened to the candidates submitting them.
4. The procuring entity shall incur no liability to wards candidates solely by virtue of its invoking sub-article (1) of this article

#### 20. Electronic Procurement

To achieve economy, transparency and modernization in public procurement, the Bureau may authorize the use of electronic means as a method of procurement. In order to implement this;

1. The Agency shall conduct a study and submit proposal on a system of conducting procurement by means of electronic exchange of information which is appropriate to the level of development of the administration
2. The Agency shall ensure that public bodies, suppliers and supervising entities develop the capacity required to implement the system;
3. up on due consideration of the proposed system of effecting procurement by means of electronic exchange of information and where he is satisfied that the overall system and capacity of public bodies and suppliers allows the carrying out of procurement through electronic exchange of information, the Bureau may authorize the implmentation of the electronic system in all or certain public procurement proceedings by establishing the appropriate framework for the operation of the proposed electronic system.

**፳፩. የመንግስት ግዥ እና ንብረት አስተዳደር ሥነ-ምፅባር**

፩. ዝርዝር አፈፃፀማቸው ቢሮው በሚጸፍ መመሪያ የሚገለጽ ሆኖ በግዥና ንብረት አስተዳደር ስራ ላይ የተሰማሩ ሰራተኞች የሚከተሉትን የስነ - ምግባር መርሆዎች ተከትለው ተግባራቸውን ያከናውናሉ፡-

ሀ/ የተፈጠረ ወይም ሊፈጠር የሚችል የጥቅም ግጭትን የማሳወቅ እና ራስን ከሂደቱ ማፀላለፍ፤

ለ/ ለዕጩ ተወዳዳሪዎች እና አቅራቢዎች እኩል መታገዝ እና የመፈፀም እድል የመስጠት፤

ሐ/ በስራ አጋጣሚ ያወቃቸውን የመንግስት መሥሪያ ቤቱን እና የዕጩ ተወዳዳሪዎችን ወይም የአቅራቢዎችን መረጃ በሚስጥር መታሰቅ፤

መ/ ስፌታ ወይም የሥራ ዕድል ወይም የገንዘብ ዋጋ ያለውን ነገር ወይም አገልግሎት አለመቀበል፤

ሠ/ በሥራ ሂደት ያወቃቸውን ሊፈጥሩ ስላሉ ጽም ተጠቅሞ የሙስና ተግባራትን ለህግ አስፈፃሚ አካላት የማሳወቅ እና ሙስናን እና ብልሹ አሰራርን ለመዋጋት የሚደረገውን ጥረት የማገዝ፤

ረ/ ለህዝብ ሃብትና ንብረት ተቆርቋሪ መሆን፡፡

፪. በዚህ አዋጅ ምዕራፍ አስራ አምስት የተመለከተው እንደተጠበቀ ሆኖ፡-ማንኛውም ክፉ ተጠቅሞ ጽም አቅራቢ የመንግስት የግዥ አፈፃፀም እና ንብረት አወጋገድን ሊያዛባ ከሚችል ከማንኛውም ተፅዕኖ ራሱን ማግለል አለበት፡፡

ሀ/ የመንግስት መሥሪያ ቤቱን ላኝ ጽም ሰራተኛ ተግባር ወይም ውሳኔ ለመዛባት ወይም ከግዥው አፈፃፀም እና ንብረት አወጋገዱ ጋር በተያያዘ መሥሪያ ቤቱ ሊከተለው የሚገባውን አሰራር ለማስለወጥ በመለጸ መልስ በቀጣይ ጽም በተሻሻረ መንገድ ማናቸውንም ዓይነት ስጦታ አለመስጠት ወይም ስጦታ ለመስጠት ቃል አለመግባት ወይም የሥራ ዕድል ወይም ሌላ ማናቸውንም የገንዘብ ዋጋ ያለውን ነገር ወይም አገልግሎት አለመስጠት፤

**21. Rules of Ethics in Public Procurement and Property Administration**

1. Subject to the details to be specified in the directive to be issued by the Bureau, personnel engaged in public procurement or property administration shall have to observe the following rules of ethics in the discharge of their duties:

a/ the obligations to notify any actual or possible conflict of interest and isolate oneself from any processes involving such conflict;

b/ to give candidates and suppliers equal opportunity of competition and performance;

c/ keep in secret any confidential information concerning the public body, candidate or supplier which he came to know account of his duty;

d/ to reject any gift or offer of an employment opportunity or anything of monetary value or service;

e/ to report to the executive organ any intended or completed action of corruption and contribute to the effort to fight corruption and malpractice;

f/ demonstrate concern to public resource and property;

2. Any candidate or supplier shall have to refrain from any act contravening the process of public procurement and property disposal. With out prejudice the provisions of chapter fifteen of this proclamation, any candidate or supplier shall have the responsibility;

a/ with an intention to influence the decision or action of the head or staff member of the public body or persuade the public body to change its established practice of procurement and property disposal, not to give directly or indirectly gift of any kind in the form of inducement not to promise to give gifts, not to offer employment opportunity or anything of monetary value or service;

ለ/ የመንግሥት ግዥ አፈጻጸም ወይም ንብረት አወጋገድ ለማዛባት በማሰብ የሀሰት ማስረጃ አለማቅረብ ወይም መግለጽ የነበረበት መረጃ አለመደበቅ፤

ሐ/ ተገቢ ያልሆነ ጥቅም ለማግኘት በማሰብ ከሌላ ፅጩ ተወዳዳሪ ጋር በመመሳጠር የሀሰት ውድድር አለማድረግ፤

መ/ በሥራ ሂደት ያወቃቸውን ሊፈጠሩ ☐ ሰቡ ☐ ጃም ☐ ተቋሙ የሙስና ተግባራትን ለህግ አስፈጻሚ አካላት የማሳወቅ እና ሙስናን እና ብልሹ አሰራርን ለመዋጋት የሚደረገውን ጥረት የማገዝ ኃላፊነት አለበት፡፡

## ፳፪. የግዥ ዘዴዎች

፩. በመንግስት ግዥ አፈጻጸም የሚከተሉት የግዥ ዘዴዎች ስራ ላይ ይውላሉ፡-

ሀ/ ፅል ☐ ፊረ ☐፤

ለ/ በመ ☐ ቱ ☐ ሪ ☐ ጸ ሀሳብ መታ ☐ ቱ ☐ ጸ ☐ ሚ ☐ ናም ፅ ዴ፤

ሐ/ በሁለት ደረጃ ጨረ ☐ ☐ ሚ ☐ ናም ፅ ዴ፤

መ/ ውስን ጨረ ☐፤

ሠ/ በጎጂ ማቅረቢያ ☐ ሚ ☐ ናም ፅ ዴ፤

ረ/ ከአንድ አቅራቢ የሚፈጸም ግዥ፡፡

፪. በዚህ አዋጅ በተፈቀደው ሁኔታ ካልሆነ በስተቀር የመንግስት መሥሪያ ቤቶች ማናቸውንም ግዥ በፅል ☐ ☐ ፊረ ዘዴ መፈጸም አለባቸው፡፡

፫. የመንግስት መሥሪያ ቤቶች ከግልጽ ጨረ ☐ ☐ ቱ በሌሎች የግዥ ዘዴዎች ግዥ መፈጸም የሚችሉት በ ☐ ህ አዋጅ የተገለፁት ሁኔታዎች ከተሟሉ ብቻ ይሆናል፡፡

፬. በዚህ አዋጅ ወይም በግዥ መመሪያው የተዘረጉ የግዥ ስርዓቶችን ለመሸሸል የመንግስት መሥሪያ ቤቶች በአንድነት ሊፈጸሙ የሚገባቸውን የ ☐ ቃ፤ የግንባራ ወይም የአገልግሎት ግዥዎች መከፋፈል የለባቸውም፡፡

b/ with an intention to mislead a procurement proceeding not to present a falsified document or not to with hold information he should have disclosed;

c/ not to connive with another candidate in an act of false competition in order to get unfair advantages

d/ to report to the executive organ any intended or completed action of corruption which he come to know during the procurement proceeding and contributed to the effort to fight corruption and malpractice,

## 22. Methods of Procurement

1. The following methods shall be used in public procurement

a/ Open Bidding

b/ Request for Proposals;

c/ Two stage Tendering

d/ Restricted Tendering

e/ Request for Quotation;

f/ Direct Procurement

2. Except and otherwise provided in this Proclamation, public bodies shall use open bidding as the preferred procedure of procurement;

3. Public bodies may use a method other than open bidding only where conditions for use of such other method stipulated under this Proclamation are satisfied.

4. Public bodies shall not split procurement requirements for a given quantity of goods, works or services with the intention of avoiding the preferred procurement procedure stated under this proclamation or in the procurement directive

**፳፫. የመንግሥትና የግል ሽርክና**

ቢሮው የመንግስትና የግል ሽርክና የሚመሰረትበትን ሁኔታ እና የሽርክናውን ዝርዝር አፈፃፀም የሚወስን መመሪያ ጸጥቶል::

**ፖዕራፍ አራት**

**፳፭. ፊ ረታ አፈፃፀም**

**፳፬. ፳፭ ረታ ማስጠበቂያ**

፩. ፳፭ ረታ ማስታወቂያ የጨረታ ሰነዱ በተዘጋጀበት ቋንቋ በሚታተም እና አገራዊ ሽፋን ባለው ጋዜጣ ቢያንስ አንድ ጊዜ መውጣት አለበት::

፪. የመንግሥት መስሪያ ቤቱ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኝ፡-  
፳፭ ረታ ማስጠበቂያ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ ከተጠቀሰው በተጨማሪ በብሄራዊ ጴጅ እና የቴሌቪዥን ጣቢያ ማስታወቂያውን ሊያስነግር ይችላል::

፫. ለዕጩ ተወዳዳሪዎች ለጨረታ ማቅረቢያ ማሰታፊት ጊዜ በግዥ መመሪያ ከሚወሰነው አነስተኛ የቀን ብዛት ጸነሰ መሆን የለበትም::

**፳፭. ፳፭ ረታ ዓሪ**

፳፭ ረታ ጥሪ ከሚከተሉት በተጨማሪ በኤጀንሲው የሚወጣውን መደበኛ ፳፭ ረታ ሰነድ መሰረት በማድረግ መዘጋጀት አለበት:-

ሀ/ የመንግስት መስሪያ ቤቱን ስምና አድራሻ፤

ለ/ የዕቃውን፣ የግንባታ ሥራውን እና የአገልግሎቱን አጭር መግለጫ፤

ሐ/ ፳፭ ረታውን ሰነድ ለማግኘት መሟላት ያለባቸውን ቅድመ- ሁኔታዎች እና የጨረታ ሰነዱ የሚገኝበትን ቦታ፤

መ/ ፳፭ ረታ መወዳደሪያ ሃሳብ የሚቀርብበትን ቦታ እና የማቅረቢያውን የመጨረሻ ጊዜ፤

ሠ/ ፊ ረታው የሚከፈትበትን ቦታ እና ጊዜ እንዲሁም ተጨራሾች ወይም ተወካዮች ፊ ረታው ሲከፈት መገኘት የሚችሉ መሆኑን ማረጋገጥ ማሳሰቢያ::

**23. Public Private Partnership**

The Bureau may issue directive prescribing the rules governing the formation of public Private Partnership and the modes of implementation of such partnership.

**CHAPTER FOUR**

**PROCEDURE OF OPEN TENDERING**

**24. Advertisements**

1. Invitation to bid shall be advertised in at least one times in national news paper of general circulation which is published in the language the bidding document is prepared
2. Where the public body finds it necessary, it may, in addition to mentioned in sub-article (1) of this article, advertise the bid on a national radio and television.
3. The time allowed for preparation of bids shall not be less than the minimum number of days stated in the procurement directives.

**25. Invitation to Bid**

Apart from containing the following particulars, the invitation to bid shall be prepared in accordance with the standard bidding document to be developed by the agency

- a/ the name and address of the public body
- b/ a brief description of the goods, works or services to be procured;
- c/ the means and conditions for obtaining the bidding document and the place from which they may be obtained
- d/ the place and deadline for the submission of bids; and
- e/ the place and time for opening of bids, along with an announcement that bidders or their representatives are allowed to attend at the opening of bids.

**፳፮. ርዕስ ስነድ**

በተጨማሪዎች መካከል የሚደረገው ውድድር በተሟላ፣ ተለልተኛና ተጨባጭ መሰረት ባለው ሁኔታ እንዲካሄድ ለማትረፅ ርዕስ ስነድ በኤጀንሲው የተዘጋጀውን መጠኛ ርዕስ ስነድ መሰረት በማድረግ በቂ መረጃ በያዘ መልኩ የተዘጋጀ መሆኑን አለበት፡፡ በተለይም ሰነዱ የሚከተሉትን ሊያካትት ይገባል፡-

ሀ/ የመጨረቻ ሰነድ ለማዘጋጀትና ለማቅረብ አስፈላጊ የሆኑ መመሪያዎችን፤

ለ/ የመጨረቻ ሰነዱን ማስረከቢያ የመጨረሻ ቀን፣ የመጨረቻ ሰነዱ የሚላክበትን አድራሻ፣ ፊርማው የሚከፈትበትን ቀን፣ ሰዓት እና ቦታ፣ እንዲሁም የተጨማሪ ወኪሎች በፊርማው መካፈቻ ሥነ-ሥርዓት ላይ ሊገኙ የሚችሉ መሆኑን የሚገልጽ መረጃ፤

ሐ/ ርዕስ ስነድ መወዳደሪያ ሀሳብ ማቅረቢያ ቅጾች፣ እንዲሁም አግባብነት እስካለው ድረስ የጨረታ ማስከበሪያ ቅጾች፤

መ/ ከዋናው የመጨረቻ ሰነድ ጋር መቅረብ ያለባቸውን ተጨማሪ ኮፒዎች፤

ሠ/ የውሉን አጠቃላይ እና ልዩ ሁኔታዎች፤

ረ/ እንደአግባብነቱ ዕቃውን ለማቅረብ ወይም ሥራውን ለማጠናቀቅ ይወስዳል ተብሎ የሚገመተውን የጊዜ ገደብ ጨምሮ ተፈላጊውን የዕቃና አገልግሎት ዝርዝር፤

ሰ/ ተጨማሪ በጨረታው ለመሳተፍ ብቃት ያለው መሆኑን ለማረጋገጥ የሚያቀርባቸውን መረጃዎች ዓይነት እንዲሁም የፋይናንስ አቋሙን እና ህጋዊነቱን ለማረጋገጥ ማቅረብ ያለበትን መረጃ፤

ሸ/ ፊርማው ጸንቶ የሚቆይበትን ጊዜ፤

ቀ/ ፊርማውን ለመገምገም እና በጨረታው አሸናፊ የሆነውን ለማስጠበቅ የሚጸድቅ መስፈርቶችን እና ለአያንዳንዱ መስፈርት የተሰጠውን ነጥብ፤

በ/ ግዥውን የሚፈፀመው የመንግሥት መሰሪያ ቤት የጨረታው አሸናፊ ይፋ ከመደረጉ በፊት በማናቸውም ጊዜ ጨረታውን ሙሉ በሙሉ ወይም በክፍል የመሰረዝ መብት ያለው መሆኑን፤

**26. Bidding Documents**

The bidding documents developed by the Agency shall contain sufficient information to enable competition among the bidders to take place on the basis of complete, neutral and objective terms. In particular, bidding documents must include:

a/ instructions for the preparation and submission of bids

b/ information about the final date for receipt of bids, the address to which bids must be sent, the date, hour and place of opening, as well as announcement that bidders or their representatives are allowed to attend the opening ceremony;

c/ bid submission forms and, where applicable, forms of bid security to be provided

d/ the number of copies to be submitted with the original bid.

e/ the general and specific conditions of the contract;

f/ specification of requirements, including time limit for delivery or completion of the task, as appropriate;

g/ evidence to be provided by the bidder to demonstrate its qualifications as well as its fiscal and legal standing

h/ the period during which the bid remains in force,

i/ the criteria and the points given to each criterion for evaluation of bids and awarded of the contract;

J/ a reservation to the effect that the public body may reject in whole or in part any time prior to the notification of award;

ተ/ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ በልዩ ሁኔታ ለተፈቀዱ የግዥዎች በውል አፈፃፀም ወቅት የዋጋ ማስተካከያ ሊደረግ የሚችል ስለመሆኑ እና የዋጋ ማስተካከያው የሚደረግበትን ሁኔታ እና አፈፃፀሙን፡፡

**፳፯. ፎ ረታ ሰነድ ሽያጭ**

፩. ፎ ረታ ሰነድ የመሸጫ ዋጋ ለጨረታው ሰነድ ዝግጅት እና ሰነዱን ለዕጩ ተወዳዳሪዎች ለማቅረብ ከወጣው ወጪ ባለበለጠ መተመን ይኖርበታል፡፡

፪. ፎ ረታ ሰነዱ ጨረታው ከወጣበት ጊዜ ጀምሮ ፊ ረታው እስከሚዘጋበት ጊዜ ድረስ ባሉት የስራ ቀናት እና በጨረታ ማስታወቂያው በተገለፀው አኳኋን ለዕጩ ተወዳዳሪዎች እንዲደርስ መደረፍ አለበት፡፡

፫. የመንግስት መሥሪያ ቤቱ አግባብ ሆኖ ሲያገኘ፣ ፎ ረታ ሰነዱ በነፃ እንዲሰጥ ሊፈቀድ ይችላል፡፡

**፳፰. በፊ ረታ ሰነድ ላይ ስለሚደረግ ማሻሻያ**

፩. የመንግስት መሥሪያ ቤቶች በራሳቸው ወይም ፎ ረታ ሰነድ ከገዙ ዕጩ ተወዳዳሪዎች በሚቀርቡ ጥያቄዎች መነሻ የመጨረቻ ሰነድ ማቅረቢያ ጊዜ ገደብ ከማለፉ በፊት የጨረታ ሰነዶችን ይዘት ለማሻሻል ይችላሉ፡፡

፪. ቅተረቶች ማሻሻያ በፀሁፍ ተዘጋጅቶ የጨረታ ሰነዶችን ለገዙ ዕጩ ተወዳዳሪዎች ሁሉ በተመሳሳይ ጊዜ መላክ አለበት፡፡

፫. የመንግስት መሥሪያ ቤቱ የጨረታ ሰነዱን ይዘት ማሻሻል አስፈላጊ ሆኖ ያገኘ፣ እና በማሻሻያው የተመለከቱ ማስተካከያዎችን ለማድረግ በቂ ጊዜ የሌለ መሆኑን የተረዳ ባንደሆነ ዕጩ ተወዳዳሪዎች ማሻሻያውን መሰረት አድርገው ፎ ረታ ሰነዱን ለማዘጋጀት በቂ ጊዜ እንዲኖራቸው ለማድረፍ የግዥውን ባህርይ መሰረት በማድረግ የጨረታውን ማቅረቢያ ጊዜ ለተወሰኑ ቀናት ሊያራዝም ይችላል፡፡

k/ the price adjustments that may be made during contract implementation and the conditions and the manner under which such price adjustments can be made to special procurements prescribed by the Bureau.

**27. Provisions of Bidding Documents**

1. Bid documents shall be made available to candidates at a price not exceeding the cost of production and delivery of such documents to candidates

2. The bidding document shall be delivered to candidates on working days between the date of publication of the invitation to bid and the closing date of the bid and in the manner specified in the invitation to bid.

3. Where it deems it to be appropriate the public body may make the bidding document available to candidates free of charge

**28. Modifications to Bidding Documents**

1. At any time prior to the deadline for submission of bids, the public body may, on its own initiative or in response to an inquiry by a candidate having purchased the bidding documents, modify the bidding documents by issuing an addendum, which becomes an integral part of the bidding documents

2. Any addendum shall be communicated promptly to all candidates having purchased the bid documents at the same time.

3. If the public body considers it necessary to amend the bidding documents and if it determines that there is no enough time to incorporate the modification, it may postpone the closing date by a number of days, depending on the procurement object, which is sufficient to enable the bidders to take the addendum into account in preparing their bids.

**፳፱. ርዕሰ ርዕስ ማስከበሪያ**

- ፩. የመንግስት መሥሪያ ቤቶች በሚያዘጋጁት የጨረታ ሰነድ ተጨራሾች ከመጨረቻ ሰነዶቻቸው ጋር የጨረታ ማስከበሪያ የማቅረብ ግዴታ እንዳለባቸው መግለጽ አለባቸው። የጨረታ ማስከበሪያው መጠን በጨረታው ኃላፊነት በተሞላው ሁኔታ የማይሳተፉትን ለማስቀረት የሚያስችል መሆን ይኖርበታል።
- ፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ የተገለፀው ቢኖርም ርዕሰ ርዕስ ማስከበሪያ ማስያዝ የሚያስፈልግባቸው የግዥ አይነቶች እና የጨረታ ማስከበሪያው መጠን ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።
- ፫. ርዕሰ ርዕስ ማስከበሪያው ጸንቶ በሚቆይበት ጊዜ ውስጥ ተጨራሹ ራሱን ከውድድሩ ካገለለ ወይም አሸናፊውን ተጨራሹ በሚመለከት አሸናፊነቱ ከተገለፀለት በኋላ ውሉን ለመፈረም ፈቃደኛ ሆኖ ካልተዋና በጽም እንዲያቀርብ የተጠየቀውን የውል ማስከበሪያ ካልቀረበ ርዕሰ ርዕስ ማስከበሪያው ውርስ ይደረጋል።

**፴. የመጨረቻ ሰነድ ስለማቅረብና ስለመቀበል**

- ፩. የመጨረቻ ሰነድ በጽሁፍ ተዘጋጅቶ ተፈርሞበት በ፳ሹቶ ኢንቨሎፕ ውስጥ ሆኖ በጨረታ ማስቀመጫው ከተመለከተው የጊዜ ገደብ በፊት በተገለፀው ሶፍት ዋጋ መደረግ አለበት።
- ፪. የመጨረቻ ሰነዱ ትልቅ በመሆኑ በጨረታ ሳጥን በሰዓ ሊቀመጥ የማይችል ከሆነ የመጨረቻ ሰነዱን የመንግስት መሥሪያ ቤቱ የግዥ ስራ ክፍል ተረክቦ ገቢ የተደረገበትን ቀንና ሰዓት የሚያሳይ ማረጋገጫ ለክፍሉ ተወዳዳሪው መስጠት አለበት።
- ፫. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፪/ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የመጨረቻ ሰነዱን ለማቅረቢያ ከተወሰነው ጊዜ በኋላ የቀረበ ሰነድ ተቀባይነት አይኖረውም።

**፴፩. ፊርማ ስለመክፈት**

- ፩. የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ በፊርማ ሰነዱ የተመለከተው የመጨረቻ ሰነድ ማቅረቢያ የተወሰነው የጊዜ ገደብ እንደተጠናቀቀና ከማቅረቢያ የጊዜ ገደብ በፊት የቀረቡ የመጨረቻ ሰነዶችን ወዲያውኑ መክፈት አለበት።

**29. Bid Security**

- Public bodies shall include in the bidding documents a condition that bids must be accompanied by bid security. The amount of such bid security shall be sufficient to discourage irresponsible bidders
- Notwithstanding the provisions of sub-article (1) of this article, procurement in respect of which bid security is required and the amount of bid security thereof, is to be prescribed by the directive to be issued by the Bureau.
- A bid security will be forfeited if a bidder withdraws his bid within the validity period thereof or in the case of a successful bidder, if the bidder repudiates the contract or fails to furnish performance security, if so required.

**30. Submission and Receipt of Bids**

- Bids shall be submitted in writing, signed and in a sealed envelope, to the place and before the deadline stated in the invitation to bid.
- The public body shall give a receipt to the bidder indicating the time and date on which the bid document was submitted, where it becomes impossible to put the bid document in a bid box due to its large size.
- Without prejudice to the provisions of sub-article (2) of this Article, a bid document received after the deadline for submission shall be returned unopened to the bidder.

**31. Opening of Bids**

- At the time stipulated in the bidding document for opening of bids, which should follow immediately after the deadline for submission of bids, the public body shall open all bids received before the deadline.



፩. የተጫራቹ ስም በእያንዳንዱ የመጫረቻ ሰነድ የቀረበው የመጫረቻ ዋጋ፣ የተሰጠ ቅናሽ እና የመንግስት መስሪያ ቤቱ እንደ ግዥው ሁኔታ ተጫራቾች አንፃራዊ ደረጃቸውን ለማወቅ ይረዳቸዋል ብሎ የሚያምንባቸው ሌሎች መረጃዎች ከፍ ባለ ድምጽ መነበብ እና መመዋቸብ እንዲሁም ተጫራቾች በጠየቁ ጊዜ የተመዘገበውን ዝርዝር እንዲያገኙ መደረግ አለበት፡፡

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፪/ የተደነገገው ቢኖርም የቴክኒክና የፋይናንስ መወዳደሪያ ሀሳብ በሁለት ኢንቨሎፕ የቀረበ በሚሆንበት ጊዜ የመጫረቻ ዋጋው የሚነበበው የቴክኒክ ግምገማው ከተጠናቀቀ በኋላ ይሆናል፡፡

**፴፪. የመጫረቻ ሰነዶችን ስለመመርመር እና ስለመገምገም**

፩. ፊ ረታውን ለመመርመርና ግምገማውን ለማከናወን ☐ ሚረቴ ሆኖ ሲገኝ፣ የመንግስት መስሪያ ቤቱ ተጫራቾች ባቀረቡት የመጫረቻ ሰነድ ላይ ማብራሪያ እንዲሰጡ ሊጠይቅ ይችላል፡፡ ሆኖም የዋጋ ለውጥን ጨምሮ የመጫረቻ ሰነዱ ላይ መሰረታዊ ለ☐ የሚያስከትል ሀሳብ ማቅረብ ወይም መፍቀድ አይቻልም፡፡

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ የተመለከተው ቢኖርም የመንግስት መሥሪያ ቤቱ በጨረታ ምርመራው ወቅት ☐ ተቶ የሂሳብ ስህተቶችን ለማረም ይችላል፡፡ የመንግስት መስሪያ ቤቱ እነዚህን ማስተካከያዎች የመጫረቻ ሰነዱን ላቀረበው ተጫራች በአፋጣኝ መግለጽ አለበት፡፡

፫. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፪/ የተመለከተው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ የመንግስት መስሪያ ቤቱ ጨረታው የተሟላ ነው ብሎ ሊቀጥል የሚችለው በጨረታው ሰነድ የተመለከቱትን ተፈላጊ ሁኔታዎች ሙሉ በሙሉ ☐ ሚያሟላ ሆኖ ሲያገኘው ነው፡፡

፬. በፊ ረታው ሰነድ ከተዘረዘሩት ባህሪያት የውል ቃሎች፣ ሁኔታዎች እና ሌሎችም ተፈላጊ ነጥቦች ጋር በተወሰነ ደረጃ ልዩነት ቢኖረው መሰረታዊ የሆነ ለውጥ እና ልዩነት እስከሌለው ድረስ ወይም የጨረታው ቁምነገር ሳጁለ☐ ሊታረም የሚችል ጥቃቅን ስህተት ወይም ግድፈት ቢኖረውም የመንግስት መሥሪያ ቤቱ ፊ ረታውን እንደተሟላ አድርጎ ሊቀበል ይችላል፡፡ ማናቸውም ልዩነት እስከተቻለ ድረስ በአሀዝ ተገልፆ በፊ ረታ ግምገማ እና ውድድር ወቅት ከግምት ውስጥ መግባት አለበት፡፡

2. The name of the bidder and the total amount of each bid, discounts offered and any such information as the public body deems necessary to let the bidders down their relative rank shall be read out aloud and recorded and a copy of the record shall be made available to any bidder on request.

3. Notwithstanding the provisions of sub-article (2) of this Article, the envelope containing the price offered by the bidder shall be read after the evaluation of the technical proposal where technical and financial proposals are submitted in two separated envelopes

**32. Examination and Evaluation of Bids**

1. The public body may ask bidders for clarification of their bids in order to assist in the examination and evaluation of bids; however, no change in the substance of the bid, including changes in price, shall be sought, offered or permitted

2. Notwithstanding sub-article (1) of this Article, the public body shall correct arithmetical errors that are discovered during the examination of bids. The public body shall give prompt notice of any such correction to the bidder that submitted the bid

3. Without prejudice to sub-article (2) of this Article, the public body may regard a bid as responsive only if it conforms to salient requirements set forth in the bidding documents

4. The public body may regard a bid as responsive even if it contains minor deviations that do not materially alter or depart from the characteristics, terms, conditions and other requirement set forth in bidding document or if it contains errors or oversights that are capable of being corrected without touching on the substance of the bid. Any such deviations shall be quantified, to the extent possible, and appropriately taken account of in the evaluation and comparison of bids.

፮. ማናቸውም የመንግሥት መሥሪያ ቤት ከዚህ በታች ባተረጎሙት የማያሟሉ ተጨራሾችን አሸናፊ አድርጎ መምረጥ የለበትም፡-

ሀ/ ተጨራሹ በዚህ አዋጅ በአንቀጽ ፲፯ /፩/ የተጠቀሱትን መስፈርቶች ማሟላት የማይችል ሆኖ ሲገኝ፤

ለ/ ተጨራሹ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፪/ መሰረት የተደረገውን የሂሳብ ማስተካከያ የማይቀበል ሆኖ ሲገኝ፤

ሐ/ የቀረበው የመጨረቻ ሰነድ በጨረታ ሰነዱ የተመለከቱትን ሁኔታዎች የማያሟላ ሆኖ ሲገኝ፡፡

፯. የመንግስት መሥሪያ ቤቱ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፮/ በተደነገገው መሰረት አሸናፊውን ተጨራሹ ለመምረጥ በፊረታ ሰነዱ በተመለከተው የግምገማ መስፈርት መሰረት ተፈላጊውን ያሟሉ የመጨረቻ ሰነዶችን መገምገምና ማወዳደር አለበት፡፡ በጨረታ ሰነድ ያልተመለከተ የማወዳደሪያ መስፈርት በጥቅም ላይ ሊውል አይችልም፡፡

፲. ማናቸውም ተጨራሹ በመጨረቻ ሰነዱ ከተመለከተው ባተረጎሙት በፊረታው አሸናፊ ለመሆን ያቀረበውን የመጨረቻ ዋጋ እንዲለውጥ ወይም ያቀረበውን ፎቶፎቅሪያ ሀሳብ እንዲያሻሽል ወይም ይህንን ለመፍጸም ፅዳታ እንዲገባ ሊጠየቅ ወይም ሊገደድ አይችልም፡፡

፫. በፊረታ አሸናፊ ሆኖ የሚመረጠው፡-

ሀ/ በፊረታ ግምገማ የቴክኒክ መመዘኛዎችን ማሟላቱ ባተረጎሙት እና አነስተኛ ዋጋ ያቀረበ ተጨራሹ፤

ለ/ የመንግስት መሥሪያ ቤቱ በጨረታው ሰነድ ውስጥ አሸናፊው ተጨራሹ የሚመረጥበትን መስፈርት የታሰበ ከሆነ፣ በጨረታ ሰነዱ የሰፈረውን የጨረታውን ኢኮኖሚያዊ እሴት የሚወስነውን መስፈርት መሰረት በማድረግ በሚካሄድ ግምገማ የተሻለ ኢኮኖሚያዊ ቷቀሜታ ያለው የጨረታ ሀሳብ ያቀረበው ተጨራሹ አሸናፊ ይሆናል፡፡ ሆኖም መስፈርቱ በተጨማሪ ሁኔታ ላይ የተመሰረተ፣ በአሃዝ ሊገለፅ የሚችል ሆኖ በግምገማው ሂደት አንፃራዊ ክብደት የሚሰጠው እና እስከተቻለ ድረስ በገንዘብ የሚገለፅ መሆን አለበት፤

5. Any public body shall not award a contract when;

a/ the bidder has failed to demonstrate, in the manner provided in Article 17(1) of this proclamation,

b/ the bidder does not accept a correction of an arithmetical error made pursuant to sub-article (2) of this Article;

c/ the bid is not responsive

6. In the process of selecting the successful bidder, the public body shall only consider substantially responsive bids for further evaluation and comparison, as defined in sub-article (8) of this article in accordance with the criteria set forth in the bidding documents. No criterion shall be used that has not been set forth in the bidding documents

7. No bidder may be required to change the price offered in his bid or otherwise modify his proposal or to assume obligation to do so except as set forth in the bidding document

8. The successful bid shall be

a/ the bid that is found to be responsive to the technical requirements and with the lowest evaluated price

b/ if the public body has so stipulated in the bidding documents, the bid offering better economic advantage ascertained on the basis of factors affecting the economic value of the bid which have been specified in the bidding documents, which factors shall, to the extent practicable, be objective and quantifiable, and shall be given a relative weight in the evaluation procedure or be expressed in monetary terms wherever practicable

ሐ/ ቢሮው በሚያወጣው ዝርዝር መመሪያ በሚወሰነው መሰረት በዚህ ንዑስ አንቀጽ በፊደል /ሀ/ ወይም /ለ/ መሰረት የተመረጠው ተጫራች ህጋዊነት፣ የፋይናንስ እና የቴክኒክ አቅም በመጫረቻ ሰነዱ ላይ በተቀመጠው መሰረት መሆኑ በድህረ ግምገማ ሲረፋጥን፡፡

፲. የመንግሥት መስሪያ ቤቱ የግምገማውን ውጤት በአጭሩ የሚገለጽ የግምገማ ሪፖርት ማዘጋጀት አለበት፡፡

**፴፫. በሚሰጥር ስለሚያዙ አሰራሮች**

ፊ ረታው ከተከፈተበት ጊዜ አንስቶ ከጨረታ ምርመራ፣ ከማብራሪያ፣ ከግምገማ እና አሸናፊውን ተጫራች በሚመለከት ከቀረበው የውሳኔ ሀሳብ ጋር የተያያዙ መረጃዎች በሚስጢርነት መጠበቅ ያላቸው ሲሆን፣ አሸናፊው ተጫራች እስከሚገለጽ ድረስ ለተጫራቾች ወይም ከስራው ሂደት ጋር ግንኙነት ለሌላቸው ሰዎች መገለጽ የለባቸውም፡፡

**፴፬. ከአሸናፊ ተጫራች ጋር ድርድር ስለሚደረግባቸው ቶቶች**

፩. የመንግስት መሥሪያ ቤቱ ከአሸናፊው ተጫራች ጋር ☐ፊ ረታ ሰነዱ ላይ ባልተጠቀሱ የውል አፈፃፀም ጉዳዮች ላይ ድርድር ሊያደርግ ይችላል፡፡

፪. በዚህ አዋጅ በአንቀጽ ☐ ፱ ላጁ በተጠቀሰው መሰረት ከአንድ አቅራቢ በቀጥታ ለሚፈፀም ግዥ ካልሆነ በስተቀር አሸናፊው ተጫራች ባቀረበው ዋጋ እና ከዋጋ ጋር ግንኙነት ባላቸው ጉዳዮች ላይ የመንግስት መሥሪያ ቤቱ ከአሸናፊው ተጫራች ጋር ድርትር ማድረግ አይችልም፡፡

**፴፭. አሸናፊነትን ስለመግለጽና ውል ስለመፈራረም**

፩. የመንግስት መሥሪያ ቤቶች ከተጫራቹ የቀረበው የመጫረቻ ሰነድ ጸንቶ የሚቆይበት ቀን ከማለፉ በፊት በጨረታው አሸናፊ ለሆነው ተጫራች አሸናፊነቱን መግለጽ አለባቸው፡፡ የአሸናፊነት መፅለ ☐ ማስታወቂያው ውል የሚፈረምበትን ቀን የሚገልጽ ይሆናል፡፡ በጨረታው ተሸናፊ ለሆኑ ተጫራቾችም የሚገልጽ ማስ ☐ ቂጽ በ ☐ ብጩ ሊደርሳቸው ይገባል፡፡

፪. በመንግስት መሥሪያ ቤቱ እና በአቅራቢው መካከል ውል ተመስርቷል የሚባለው በሁለቱ ተዋዋይ ወገኖች ስምምነት የተደረሰባቸውን ጉዳዮች በሙሉ የሚይዘው የውል ሰነድ ሲፈረም ይሆናል፡፡

c/ Where it is ascertained in post evaluation bids that the legal, financial and technical standing of the candidate selected as successful bidder in accordance paragraph (a) or (b) of this sub-article conforms to the requirements stated in bidding document

9. The public body shall prepare an evaluation report, containing a summary of examination and evaluation of bids

**33. Process to be Confidential**

After the opening of bids, information relating the examination, clarification, and evaluation bids and recommendations for award must not disclosed to bidders or other persons not official concerned with this process until the award of contract is unannounced.

**34. Matters Subject for Negotiation with the Successful Bidder**

1. The public body may negotiate with successful bidder on matters of contract performance not dealt with in the bidding document.
2. Except in a single source procurement provided for in Article 40 of proclamation the public body may not negotiate on the price offered by successful bidder and on other issues related to price.

**35. Notification of Award and Signing of Contract**

1. prior to the expiry of the period of bid validity public body shall notify the successful bidder that its bid has been accepted. The notification award shall specify the time within which contract must be signed. The unsuccessful bidder shall also be informed as to who the succeed bidder is and why they have lost the bid.
2. The existence of a contract shall confirm through the signature of a contract document incorporating all agreement between the parties.

- ፫. የመንግስት መሥሪያ ቤቱ ለተሸናፊዎች ተጨራሾች ተሸናፊነታቸውን የሚገልፀው ማስታወቂያ ከመደረሱ እና ቢሮው በሚጸበቅ መመሪያ ላይ የተመለከተ የጊዜ ገደብ ከማለፉ በፊት የግዥውን ውል መፈረም የለበትም፡፡
- ፬. የመንግስት መስሪያ ቤቱ የውል አስተዳደርን በሚመለከት ሊከተል የሚገባው አሰራር ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል፡፡

#### ፴፮. የውል ማስከበሪያ

አቅራቢው በውሉ መሰረት ባለመፈፀሙ በመንግስት መስሪያ ቤቱ ላይ ለሚደርሰው ጉዳት ማካካሻ የሚውል የውል ማስከበሪያ ለባለበጀት መስሪያ ቤቱ መስጠት አለበት፡፡ የውል ማስከበሪያ የሚጠየቅባቸው የግዥ ዓይነቶች፣ የውል ማስከበሪያው ዓይነትና መጠን ቢሮው በሚጸበቅ መመሪያ ይወሰናል፡፡

#### ፴፯. ቅትሚያ ስጦታ

- ፩. በመንግስት ግዥ አፈፃፀም ለአቅራቢው የሚሰጠው የቅትሚያ ክፍያ መጠን እና አፈፃፀም ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ መሰረት ተፈፃሚ ይሆናል፡፡
- ፪. የቅትሚያ ክፍያ ሊፈፀም የሚችለው አቅራቢው በቅትሚያ ክፍያ መልክ ከሚወስደው ገንዘብ መጠን ጋር እኩል የሆነ ዋስትና ሲያቀርብ ይሆናል፡፡

#### ምዕራፍ አምስት ውስን ጨረታ

#### ፴፰. በውስን ጨረታ ለመጠቀም መሟላት ያለባቸው ሁኔታዎች

የመንግስት መስሪያ ቤቶች በውስን ጨረታ ፅዴ መግባት የሚችሉት የሚከተሉት ሁኔታዎች ሲሟሉ ነው፡-

- ፩. እቃው፣ የግንባታ ዘርፍ ሥራው ወይም አገልግሎቱ ከተወሰኑ አቅራቢዎች ብቻ የሚገኝ መሆኑ ሲረጋገጥ፤
- ፪. የግዥው መጠን ቢሮው በሚጸበቅ መመሪያ ከተቀመጠው የገንዘብ መጠን ያልበለጠ ሲሆን ወይም፤

3. The contract shall not be signed by the public body prior to the receipt of the notice by the unsuccessful bidder and before the period specified in the directive to be issued by the Bureau has lapsed.
4. The procedures that public body has to follow in administering the contract shall be prescribed by a directive to be issued by the Bureau.

#### 36. Contract Security

Supplier shall provide the public body with a contract security to make good any damage the public body may sustain as a result of default by the supplier under the contract. The type of procurement for which contract security is required and the type and amount of contract security shall be determined by a directive be issued by the Bureau.

#### 37. Advance Payment

1. The amount of advance payment that may be allowed to suppliers in public procurement and the manner in which it is made available shall be determined by the directive to be issued by the Bureau.
2. Advance payment may be effected only where a supplier furnishes advance payment guarantee in an amount equal to the advance payment

#### CHAPTER FIVE RESTRICTED TENDERING

#### 38. Conditions for use of Restricted Tendering

Public bodies may use restricted tendering as a method of procurement only where the following conditions are satisfied

1. It is ascertained that the required object of procurement is available only with limited suppliers.
2. The cost of procurement does not exceed the threshold specified in respect of restricted tendering in the directive to be issued by the Bureau; or

፫. ዝርዝር አፈፃፀሙ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ የሚገለጽ ሆኖ በተደጋጋሚ ጨረታ ወጥቶ ተወዳዳሪ ጸልተኞች ሲሆኑ፡፡

## ፴፱. የውስን ጨረታ አፈፃፀም

የውስን ጨረታ ሥርዓቶች ከግልጽ ጨረታ ጋር ተመሳሳይ ሲሆኑ፣ የውስን ጨረታ የሚከተሉትን ልዩ አስራሮችን ይከተላል፡-

፩. በዚህ አዋጅ በአንቀጽ ፴፰ /፩/ መሰረት ☐ ቃ፡፣ የግንባር ☐ ርዕስ ስራ፡፣ ☐ ምርጫ ☐ ጽም ተቃላቂ፡፡ ሌላ አገልግሎት የሚገኘው ከተወሰኑ አቅራቢዎች ብቻ ሲሆን የጨረታው ጥሪ ለነዚህ አቅራቢዎች በሙሉ ጽላካል፤

፪. የውስን ጨረታው የሚካሄደው በዚህ አዋጅ በአንቀጽ ፴፰ /፪/ ☐ ጽም /፫/ ላጁ በተታተሙ ምክንያት ከሆነ የጨረታ ጥሪው እስከተቻለ ድረስ በአቅራቢዎች ዝርዝር ውስጥ ከተመዘገቡት አቅራቢዎች መካከል የሚከተለውን መሰረት በማትረፅ ጁንሞል፡፡

ሀ/ አመራረጡ በአቅራቢዎች ዝርዝር ውስጥ ለተመዘገቡት ፍትሀዊ የሆነ እድል የሚያስገኝ መሆን ይኖርበታል፤

ለ/ ጥሪ የሚደረግላቸው ዕጩ ተወዳዳሪዎች ብዛት ውጤታማ ውድድር እንዲኖር ለማድረግ የሚስችል መሆኑ መረጋገጥ ያበት ሲሆን፣ እስከተቻለ ድረስ የተወዳዳሪዎች ቁፃር ከ፪ ማነስ የለበትም፡፡

፫. ለመጨረቻ ሰነድ ዝግጅት የሚፈቀደው ጊዜ ለዚህ የግዢ ዘዴ በግዥ መመሪያው ከተወሰነ፡፡ አነስተኛው የቀን ብዛት ያነሰ ሊሆን አይችልም፡፡ ሆኖም ለጨረታው ጥሪ የተደረገላቸው ተጨራቾች በሙሉ የመጨረቻ ሰነዳቸውን ከጨረሱ መቆጣጠር ቀን በፊት ካስገቡ የመንግስት መስሪ ቤቱ ለተጨራቾች በቂ የቅድሚያ ማስቀመጫ በመስጠት ጨረታውን በጨረታ ማስታወቂው ላይ ከተቀመጠው ቀን አስቀድሞ ሊከፍት ይችላል፤

፬. የመንግስት መስሪያ ቤቱ በውስን ፊረፍ ፅዴ የሚፈፀመው በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፴፰/፩/ ላጁ በተገለጸው ምክንያት ሲሆን የጨረታ ማስከበሪያ ማቅረብ የሚያስፈልግ መሆን ያለመሆኑን ይወስናል፡፡

3. Where a repeated advertisement of the invitation to bid fails to attract bidders in respect of procurement subject to the directive to be issued by the Bureau

## 39. Procedure for Restricted Tendering

Restricted tendering procedures are the same as those applied in open tendering, except that

1. Where the object of procurement is available only with limited suppliers in accordance with article 38(1) of this proclamation the invitation on bid shall be sent to all such suppliers;

2. if restricted tendering is used for the reason stated in article 38 sub-Article (2) or (3) of this proclamation, the invitation to bid shall as far as possible be sent to limited suppliers chosen among those registered in the suppliers list on the basis of the following consideration

a/ any selection shall allow equal opportunities and fairness for suppliers registered on the suppliers list,

b/ the number of suppliers to whom the invitation to bid is sent shall be such that it is sufficient to ensure effective competition and shall not as far as possible be less than five competitors.

3. The time allowed for preparation of bids shall not be less than the minimum number of days stated in the procurement directive for this method of procurement. However, if all suppliers invited to participate in the bid have submitted their bids before the closing date the public body may open the bid ahead of schedule by giving bidders prior notice;

4. If the public body uses restricted tendering for the reason stated on Article 38(1) of this proclamation, it shall determine whether it is necessary to require the candidates to submit bid security

**ምዕራፍ ስድስት**  
**ከአንድ አቅራቢ የሚፈፀም ፅዴ**

**ሸ. ከአንድ አቅራቢ ግዥ ለመፈፀም መሟላት ያለባቸው ሁኔታዎች**

፩. የመንግስት መስሪያ ቤቶች ከአንድ አቅራቢ ግዥ መፈፀም የሚችሉት የሚከተሉት ሁኔታዎች ሲሟሉ ነው፡-

ሀ/ እቃው የግንባታ ዘርፍ ስራው፣ የምክር ወይም ተፈላጊው ሌላ አገልግሎት የሚገኘው ከአንድ ዕጩ ተወዳዳሪ ብቻ በመሆኑ ምክንያት ማወዳደር የማይቻል መሆኑ ሲረጋገጥ፤

ለ/ ለእቃዎች፣ ወይም ለተገጣሚዎች ተጨማሪ መሰሻ።። እቃዎችን ወይም ተጨማሪ አገልግሎቶችን ከመጀመሪያው አቅራቢ መግዛት ሲፈለግ፣ ወይም ከሌላ አቅራቢ መግዛት ሲፈልግ፣ ወይም ከሌላ አቅራቢ ግዥው ቢፈፀም የሚገዛው ተገጣሚ መሳሪያ ወይም አገልግሎት የመንግስት መስሪያ ቤቱ ከሚጠቀምበት መሳሪያ ወይም አገልግሎት ጋር የማይጣጣም ሆኖ በመቸፍቱ ከመጀመሪያ አቅራቢ መለዋወጫዎችን፣ አገልግሎቶችን ወይም ተገጣሚዎችን መግዛት አስፈላጊ ሲሆን ፤

ሐ/ በፅዴ መመሪያ ምዚ.ፒ.ቁ. ቁጥር እንደተጠበቀ ሆኖ፣ ያልታሰቡ ሁኔታዎች በማጋጠማቸው ምክንያት በመጀመሪያው ውል ውስጥ ያልተካተቱ ተጨማሪ የግንባታ ዘርፍ ሥራዎች ማሰራት አስፈላጊ ሆኖ የተገኘ እንደሆነ እና በቴክኒክ ወይም በኢኮኖሚ ምክንያቶች እነዚህን ተፈ ማሪ የግንባታ ሥራዎች ከመጀመሪያው ውል ነጥሎ ማሰራት የማይቻል ሆኖ ሲገኝ፤

መ/ በፅዴ መመሪያ ምዚ.ፒ.ቁ. ቁጥር እንደተጠበቀ ሆኖ፣ አሸናፊው ከተመረጠ በኋላ በተፈጸመ ፋል የመጀመሪያው ግዥ የተከናወነባቸው ዓይነት ተመሳሳጭ ሥራዎች ወይም አቅርቦቶች በድጋሚ እንዲሰሩ ፣፪ ም ፣፫ ቁርቡ ማትረፅ በማስበለቱ ተጨማሪ ውል መፈፀም አስፈላጊ ሲሆን ፤

ሠ/ በፅዴ መመሪያ ምዚ.ፒ.ቁ. ቁጥር እንደተጠበቀ ሆኖ፣ የመጀመሪያው የምክር ወይም ሌሎች አገልግሎቶች ውል አጥጋቢ በሆነ ሁኔታ መጠናቀቁ እና ውል እንዲራዘም ማድረግ ቁጠባንና ቅልጥፍንና የሚያስገኝ መሆኑ በመረጋገጡ አገልግሎቱን መቀጠል አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ፤

**CHAPTER SIX**

**DIRECT PROCUREMENT**

**40. Conditions for use of direct procurement**

1. Public bodies may use direct procurement only where the following conditions are satisfied

a/ When in absence of competitions for technical reasons the goods, works consultancy or other required services can be supplied or provided only by one candidate.

b/ for additional deliveries of goods by the original supplier which are intended either as parts of replacement for existing supplies, services or installations or as the extension of existing supplies, services or installation where a change of supplies would compel the public body to procure equipment or services not meeting requirements of interchangeability with already existing equipment or services

c/ within limits defined in the procurement directive, when additional works, which have been not included in the initial contract have, through unforeseeable circumstances become necessary since the separation of the additional works from the initial contract would be difficult for technical or economic reasons;

d/ within limits defined in the procurement directives, for new works consisting of the repetition of similar works which conform to a basic project of which an initial contract has been awarded on the basis of open or restricted bidding.

E/ within limits defined in the procurement directives, for continuation of consultant services, where the original contract has been satisfactorily performed and the continuation is likely to lead to gains in economy and efficiency.

ረ/ በጣም አስቸኳይ ከመሆኑ የተነሳ ከባድ ችግር የሚፈጥርና በመሥሪያ ቤቱ የሥራ አፈፃፀም ላይ ጉዳትን የሚያስከትል በመሆኑ ምክንያት በመስሪያ ቤቱ በላጁ በላኝ በተጠቀሰ ፅዴታ፤

ሰ/ ዝርዝር አፈፃፀሙ ቢሮ በሚጸበቅ መመሪያ የሚወሰን ሆኖ የመንግስት መስሪያ ቤቶች ለሚኖራቸው የተለየ የግዥ ፍላጎት ማሟያ ከገቢያ በለቀጣ ግዥ ማስፈፀም የሚያስገድዱ ሁኔታዎች ሲፈጠሩ፤

ሸ/ ለአጭር ጊዜ የሚቆይ እና ለመንግስት መስሪያ ቤቱ ልዩ ጥቅም በሚያስገኝ ሁኔታ በሚገኝም በአቃ ግዥ ሲሆን ነው፡፡ ይህ ንዑስ አንቀጽ በሚጸብሰው በመብኛ አቅራቢነት ጸልተሰማሩ ሰዎች ለሚሸጡዋቸው እቃዎች ሲሆን፤ በመደበኛ አቅራቢነት ከተሰማሩ አቅራቢዎች አዘውትረው የሚፈፀሙ ግዥዎችን አይጨምርም፡፡

፪. የመንግስት መስሪያ ቤቶች በግዥ መመሪያው ከሚወሰን የገንዘብ መጠን ያልበለጠ ጥቃቅን ግዥዎችን ከአንድ አቅራቢ በሚፈፀም የግዥ ዘዴ በመጠቀም መግዛት ይችላሉ፡፡

፫. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ /ሰ/ እና /፪/ መሰረት ከአንድ አቅራቢ በተጥታ ለሚፈፀሙ ግዥዎች ውል መዋዋል አስፈላጊ አይሆንም፡፡

፬. የመንግስት መስሪያ ቤቶች ይህ የግዥ ዘዴ በዕጩ ተወዳዳሪዎች መካከል ውድድር እንዳይኖር ወይም በዕጩ ተወዳዳሪዎች መካከል ልዩነት ለመፍጠር ታስቦ ጥቅም ላይ ያልዋለ መሆኑን የማረጋገጥ ኃላፊነት አለባቸው፡፡

#### ፵፩. ከአንድ አቅራቢ የሚከናወን ግዥ አፈፃፀም

፩. የመንግስት መስሪያ ቤቶች በዚህ አዋጅ በአንቀጽ ፵ ንዑስ አንቀጽ /፩/ በተደነገገው መሰረት ከአንድ አቅራቢ ግዥ ለመፈፀም ሲፈልጉ ግዥውን መፈፀም ያስፈልገበትን ምክንያት እና የሚገዛውን እቃ ወይም አገልግሎት ጥራት፣ ብዛት፣ የማቅረቢያ ጊዜና ሁኔታዎች የሚያብራሩ መግለጫ ማዘጋጀትና ዋጋን ጨምሮ ከአቅራቢው ጋር በፅል መጋራት አለባቸው፡፡ በዚህ አዋጅ በአንቀጽ ፵ ንዑስ አንቀጽ /፫/ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ድርድሩ ከተካሄደ በኋላ ግዥ ለመፈፀም የሚደረሰው ስምምነት በሁለቱ ተዋዋይ ወገኖች በሚፈረም ውል መረጋገጥ አለበት፡፡

f/ the head of the public body has determined that the need is one of pressing emergency in which delay would create serious problems and therefore injurious to the performance of that public body.

g/ Where situations arise in which shopping becomes necessary to meet the special procurement needs of public bodies. The manner of implementation of this provision shall be prescribed by the directive to be issued by the Bureau

h/ for purchase of goods made under exceptionally advantageous condition which only arise in the very short term. This provision is intended to cover unusual deposits by firms, which are not normally suppliers. It is not intended to cover routine purchases from regular suppliers.

2. Public bodies may use direct procurement when the contract price does not exceed amount stated in the procurement directive
3. It shall not be necessary to conclude contract in respect of direct procurement effected in accordance with sub-articles 1 (g) and (2) of this Article
4. Public bodies shall ensure that this method not resorted to with a view to avoiding possible competition or in a manner which would constitute a means of discrimination among candidates.

#### 41. Procedure for Direct Procurement

1. When the public body engages in direct procurement according to Article 40(1) of this proclamation, it shall prepare description of its needs and any special requirements as to quality, quantity, terms and time of delivery, and shall be free negotiate on price and conditions of offer with the sole candidate. Without prejudice to the provision of sub-article (3) article 40 of this proclamation are agreement reached to conduct the procurement shall be confirmed by contract signed by both parties.



፪. ከአንድ አቅራቢ በቀጥታ ለሚገኝ ፅዴ ትርትር የማድረጊያ አትኩሮት ነጥቦች ዝርዝር በመንግስት መስሪያ ቤት የበላይ ሰላኝ ናትቆ ለተወደራዳሪዎች ሊሰጥ ጁዋል፡፡

**ምዕራፍ ሰባት**  
**በመጠቀሚያ ሀሳብ መተቸጻ ማረጋገጫ ፅዴ**

**፵፪. በመጠቀሚያ ሀሳብ መተቸጻ ፅዴ ለመግለጽ የሚያስፈልጉ ሁኔታዎች**

የመንግስት መሥሪያ ቤቶች በመወዳደሪያ ሀሳብ መጠየቂያ ግዥ መፈጸም የሚችሉት ለምክር አገልግሎት ወይም ከውሉ ታችላላ ሽጹ በሰን ምር አገልግሎቱ ዋጋ ከ፶ በመቶ በላይ ለሚሆን ግዥ ነው፡፡

**፵፫. በመወዳደሪያ ሀሳብ መጠየቂያ የሚከናወን ግዥ አፈጻጸም**

- ፩. የምክር አገልግሎቱ የሚጠይቀው ወጪ በመመሪያ ከሚወሰነው የገንዘብ መጠን በላይ ከሆነ ዕጩ ተቀባይነት የሚመረጡት በውድድሩ ተሳታፊ ለመሆን የሚፈልጉ ሀሳባቸውን እንዲገልጹ በማስታወቂያ ከተጋበዙ በኋላ ይሆናል፡፡
- ፪. የመወዳደሪያ ሀሳብ መጠየቂያ ከሰባት ላላነሱ እና ከሰባት ላልበለጡ በመንግስት መስሪያ ቤቱ ለሚመረጡ ዕጩ ተወዳዳሪዎች መላክ ይኖርበታል፡፡
- ፫. የመወዳደሪያ ሀሳብ መጠየቂያ ቢያንስ የሚከተሉትን መረጃዎች መያዝ አለበት፡-

ሀ/ የመንግስት መስሪያ ቤቱን ስምና አድራሻ፤

ለ/ የሚፈለገውን አገልግሎት የሚጸላጁ ማግኛ ሁኔታ፤

ሐ/ የጥቅም ግጭትን ሊያስከትል የሚችል የምክር አገልግሎት በሚሆንበት ጊዜ ለዚህ ዓይነቱ ውድድር የሚቀርቡ ዕጩ ተወዳዳሪዎች ከምክር አገልግሎቱ በማስከተል ከምክር አገልግሎቱ ጋር በተያያዘ ከሚከናወኑ የዕቃ አቅርቦትና የገንባታ ስራዎች ራሳቸውን ማግለል የሚገባቸው መሆኑን የሚገልጽ ማሳሰቢያ፤

2. The salient points to focus on in the negotiation of contracts for direct procurements shall be approved by the head of the public body concerned and communicated to the negotiators.

**CHATER SEVEN**  
**REQUEST FOR PROPOSALS**

**42. Conditions for use of Request for Proposal**

Public bodies may engage in procurement by means of request for proposals when it seeks to obtain consultancy services or contracts for which the component of consultancy services represents more than 50% of the amount of the contract.

**43. Procedure for Request for Proposals**

1. The selection of candidates for consultancy services above a threshold to be determined by a directive shall be made after inviting candidates to submit expression of interest.
2. Requests for proposals shall be addressed to not less than three and not more than seven candidates selected by the public body.
3. A request for proposals shall contain at least the following information:
  - a/ the name and address of the procuring entity;
  - b/ description of the services required, normally through terms of reference
  - c/ in the case of consultancy assignments which may involve potential conflicts of interest, a reminder that candidates for such assignments must exclude themselves from procurement of goods and works which may follow as a result of or in connection with the consultancy agreement;

መ/ የመወዳደሪያ ሀሳቦችን መገምገሚያ መስፈርቶችን፣ ለዋጋና ለሌሎች መስፈርቶች የሚሰጠውን ነጥብ፣ መስፈርቶች የመወዳደሪያ ሀሳብ በሚገመገምበት ወቅት ዓቅም ላጁ የሚውሉበትን አኳኋን፤

ሠ/ የመወዳደሪያ ሀሳብ የሚቀርብበትን ቦታና የመጨረሻ ቀን፡፡

- ፩. ዕጩ ተወዳዳሪዎች የመወዳደሪያ ሀሳብ ለማዘጋጀት የሚያስችላቸው በቂ ጊዜ ሊሰጣቸው የሚገባ ሲሆን፣ የጊዜ ገደቡ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል፡፡
- ፪. የመንግስት መሥሪያ ቤቱ አንደኛ ሆኖ ከተመረጠው ዕጩ ተወዳዳሪ ጋር በመወዳደሪያ ሀሳብ ውስጥ የተመለከተውን የአገልግሎትን ባህሪ፣ መጠን እና አደራጃጀት የሚመለከት ድርድር ማድረግ ይችላል፡፡
- ፫. የመንግስት መስሪያ ቤቱ ከዕጩ ተወዳዳሪዎች መካከል በአሸናፊነት ሊመርጥ የሚችለው በመወዳደሪያ ሀሳብ መጠየቂያ ሰነድ በተመለከተው የመገምገሚያ መስፈርት መሰረት በሚካሄደው ፅምጭ ጸቀረበ፣ ፎቶግራፍ ሀሳብ ጁበልን ጠቃሚ ሆኖ የተገኘውን ዕጩ ተወዳዳሪ ነው፡፡

#### ምዕራፍ ስምንት በገጽ ማቅረቢያ ሞዴል ፅዴ

#### ፱. በዋጋ ማቅረቢያ ለሚፈፀም ግዥ መሟላት ያለባቸው ሁኔታዎች

የመንግስት መስሪያ ቤቶች በዋጋ ማቅረቢያ ግዥ ለመፈፀም የሚችሉት ግዴታ ቢሮ በሚፈጸሙበት ፅዴ መመሪያ ከሚወሰነው የገንዘብ መጠን ጸልበለታ፣ እና የሚገዙትም ለገቢያ የተዘጋጁ እቃዎች ጁም ታወቀ ገበያ ያላቸው የግንባታ ዘርፍ ሥራዎች፣ የምክር ወይም ሌሎች አገልግሎቶች ሲሆኑ ነው፡፡

#### ፲. በገጽ ማቅረቢያ ሞዴል ግዥ አፈፃፀም

- ፩. የመንግስት መስሪያ ቤቶች የሚቻል እስከሆነ ድረስ በአቅራቢዎች ዝርዝር ውስጥ ከተመዘገቡ አቅራቢዎች መካከል ቢያንስ ሶስት አቅራቢዎችን የዋጋ ማቅረቢያ እንዲሰጡ ሊጠይቁ ይገባል፡፡

d/ the criteria for evaluating the proposals, the relative weight to be given to price and other criteria, and the manner in which they will be applied in the evaluation of proposals;

e/ place and deadline for the submission of proposals

4. Candidates shall be given adequate time in which to prepare their proposals; such time frame shall be determined by the directive to be issued by the Bureau;
5. The public body may negotiate with the first ranked candidate with respect to the nature, volume and organization of the services included in their proposals.
6. Any award by the public body shall be made to the candidate whose proposal is most advantageous, determined in accordance with the criteria and procedures for evaluating proposals set forth in the request for proposals.

#### CHAPTER EIGHT REQUEST FOR QUOTATION

#### 44. Conditions for use of Request for Quotations

Public bodies may engage in procurement by means of request for quotations for the purchase of readily available goods or for procurement or works or services for which there is an established market, so long as the estimated value of the contract does not exceed an amount stated in the procurement directive to be issued by the Bureau.

#### 45. Procedure for Request of Quotations

1. Public bodies shall request quotations from as many candidates as practicable, but from at least three, if possible from among suppliers registered in the suppliers list.

፩. በዋጋ ማቅረቢያ ለሚፈፀም አንድ አይነት ግዥ አማራጭ አቅራቢዎች በካሉ ትረስ በተፋፋሚ የተወሰነ አቅራቢዎችን ብቻ በመጋበዝ ማወዳደር አይችልም፡፡ በመሆኑም የመንግስት መስሪያ ቤቱ እስከተቻለ ድረስ በዘርፉ ለተሰማሩ ሌሎች ዕጩ ተወዳዳሪዎች ተመጣጣኝ የመወዳደር ዕድል መስጠቱን ማረጋገጥ አለበት፡፡

፪. በሽጹ ማቅረቢያ ለሚፈፀም ዕድሜ ለክፋ ተወዳዳሪዎች የሚላከው መጠየቂያ የሚቀርበውን እቃ ወይም፣ የግንባታ ስራ፣ ወይም የምክር ወይም ሌላ አገልግሎት ጥራት፣ ብዛት፣ የማቅረቢያ የውል ቃሎች እና ጊዜ እንዲሁም ሌሎች የመንግስት መስሪያ ቤቱን ፍላጎቶች ዝርዝር የሚገልጽ መሆኑን አለበት፡፡

፫. ግዥ የሚፈፀመው የመንግስት መስሪያ ቤት ለዕጩ ተወዳዳሪዎች የዋጋ ማቅረቢያ ለማዘጋጀት የሚያስችል በቂ ጊዜ ሊሰጣቸው ይገባል፡፡

፬. የመንግስት መስሪያ ቤቱ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፫/ ባተጋቢዎችን ተፈላጊ ሁኔታዎች አሟልቶ እና አነስተኛ ሽጹ ላቀረበ ተጥቷል የግዥ ትዕዛዝ ይሰጣል፡፡

**ምዕራፍ ዘጠኝ**

**በሁለት ደረጃ ጨረቃ ማግኘት ዕድል**

**ሣጢ. በሁለት ደረጃ ጨረቃ ግዥ ለመፈፀም መሟላት ያለባቸው ሁኔታዎች**

የመንግስት መስሪያ ቤቶች በሁለት ደረጃ ጨረቃ ግዥን ለመፈፀም የሚችሉት የሚከተሉት ሁኔታዎች ተሟልተው ሲቸኑ ብቻ ነው፡፡

፩. ለሚገዙት እቃዎችና አገልግሎቶች በቂ ዝርዝር ማዘጋጀት በመስሪያ ቤቱ ደረጃ የማይቻል ሆኖ ሲገኝ ወይም አገልግሎቶችን በሚመለከት ባህሪያቸውን ለይቶ ለማሳየት የማይቻል በሚሆንበት ጊዜ እና የመስሪያ ቤቱን የግዥ ፍላጎት በከፍተኛ ረገድ ለማሟላት የሚያስችል መፍትሄ ለመፈለግ፤

፪. ግዥው የሚካሄደው በገበያ ላይ ሊውሉ የሚችሉ እቃዎችን ለማምረት ወይም የምርምር እና የልማት ወጪዎችን ለመተካት እስካልሆነ ድረስ የመንግስት መስሪያ ቤቱ የምርምር፣ የሙከራ፣ የጥራት እና የልማት ስራዎችን ለማከናወን የሚያስችል ውል መፍፀም ሲችል፤

2. In cases where procurements are made using request for quotation, as long as other suppliers, who can supply the same goods, services or works are available, the public body shall not repeatedly invite the same suppliers to submit their quotations. The public body shall ensure that equal opportunity of participation in public procurement is given to all candidates engaged in the business.

3. The request shall contain a clear statement of the requirements of the public body as to quality, quantity, terms and time of delivery of the goods, works, consultancy or other services as well as other special requirements

4. The public body shall give adequate time to candidates in which to prepare their quotations

5. A purchase order shall be placed with the candidate who meets the requirements of the public body stipulated in sub-article /3/ of this Article

**CHAPTER NINE**

**TWO – STAGE BIDDING**

**46. Conditions for use of Two-Stage Bidding**

Public bodies may engage in procurement by means of two stage bidding

1. When it is not feasible for the public body to formulate detailed specifications for the goods or works and in the case of services, to identify their characteristics and, in order to obtain the most satisfactory solution to its procurement needs;

2. When the public body seeks to enter into a contract for the purpose of research, experiment study or development, except where the contract includes the production of goods in quantities sufficient to establish their commercial viability or to recover research and development costs;

፫. ፊረታ እንዲወጣ ተደርጎ በሚገዙት እቃዎች፣ የግንባታ ዘርፍ ስራዎች፣ የምክር እና ሌሎች አገልግሎቶች ባህርይ ወይም ተፈጥሮ ግልጽ አለመሆን ምክንያት ዕጩ ተወዳዳሪዎች በጨረጡ ጸልቀረቡ እንደሆነ ወይም የቀረቡት ተጫራቾች በትቅ ሲገሩ እና ይኸው የሆነው መስሪያ ቤቱ የተሟላ ዝርዝር ማዘጋጀት ባለመቻሉ መሆኑ ሲታመን ፤

፬. በሚገዙትን ዕቃዎች፣ የግንባታ ዘርፍ ሥራረዎች፣ ምርጫ እና ሌሎች አገልግሎቶች ባህርይ ወይም ተፈጥሮ አስመልክቶ ከዕጩ ተወዳዳሪዎች ጋር ትርጉሞች ማትረፍ ሲጸስብል፡፡

#### ፵፯. የሁለት ደረጃ ጨረታ አፈፃፀም

፩. ፊረታው የሚከናወነው በሁለት ደረጃ የጨረታ ዘዴ ሲሆን፣ በመጀመሪያ ዙር ዕጩ ተወዳዳሪዎች ዋጋን ያልፈመረ ምርጫ ሀሳብ እንዲያቀርቡ በግልጽ ጨረታ ጥሪ ጁ፡፡ ሌላው ሰነድ ከቴክኒክ ጋር ግንኙነት ያላቸውን መግለጫዎች፣ ጥራት ጁም ስቃውን ወይም የአገልግሎቱን ሌሎች ባህርያት እንዲሁም የአቅርቦቱን ውል ቃሎችና ሁኔታዎች ሊይዝ የሚገባ ሲሆን፣ አግባብነት ስኬቱ ትረስ ክፉ ተወዳዳሪዎችን የመያዝ እና የቴክኒክ ችሎታ እንዲገለጽ ሚታገዝ ሊሆን ይችላል፡፡

፪. የመንግስት መስሪያ ቤቱ በመጀመሪያው ዙር የቀረቡትን የመወዳደሪያ ሀሳቦች ከግዥ ፍላጎቱ አንፃር በመገምገም ተቀባይነት ያለው የመወዳደሪያ ሀሳብ ያቀረቡ ተጫራቾችን ይለያል፡፡ በዚህ ወቅት የመንግስት መስሪያ ቤቱ እንደአስፈላጊነቱ ከዕጩ ተወዳዳሪዎች ጋር ስላቀረቡት የመወዳደሪያ ሀሳብ ተወዳዳሪዎችን የጨረታ መረጃ እና የባለቤትነት መብት ጠብቆ ውይይት ሊደረግ ይችላል፡፡

፫. የመንግስት መስሪያ ቤቱ በመጀመሪያው ዙር የቀረቡትን የመወዳደሪያ ሀሳቦች ከግዥ ፍላጎቱ አንፃር በመገምገም ፍላጎቱን በተሻለ ሊያሟላ የሚችል አንድ ወጥ የሆነ ዝርዝር ያዘጋጃል፡፡ የተዘጋጀውን ዝርዝር በመጀመሪያው ዙር ተቀባይነት ያለውን የመወዳደሪያ ሀሳብ ላቀረቡ ተጫራቾች ለማሳወቅ ተጫራቾች ዋጋን ጨምሮ በተሻሻለው ዝርዝር መሰረት የመጫረቻ ሀሳባቸውን እና የጨረታ ማስከበሪያ እንዲያቀርቡ ይጋብዛል፡፡

3. Where bid proceedings are initiated but no bids are submitted as a result of the nature of the object of procurement not being clearly described or where all bids are rejected due to failure on the part of the public body concerned to draw up a clear and complete specification

4. Because of the technical character of the required goods or works, or because of the nature of the consultancy or other service it is necessary for the public body to negotiate with the suppliers

#### 47. Procedure for Two-Stage Bidding

1. The solicitation documents shall call upon suppliers to submit, in the first stage of the two-stage bidding proceedings, initial tenders containing their proposals without a tender price. The solicitation documents may solicit proposal relating to the technical, quality or other characteristics of the goods, works or services as well as to contractual terms and conditions of supply, and where relevant the professional and technical competence and qualifications of the suppliers.

2. The public body shall identify responsive bids by evaluating the proposals submitted by the bidders at the first stage of the bid proceeding against its requirements. The public body may without prejudice to their intellectual property rights at this stage how discussion with the candidates on the content of their proposals

3. The public body shall draw up a specification which is more appropriate to its requirements on the basis of the evaluation against the requirements of the proposals submitted to it at the first stage of the bid proceeding. It shall then proceed to communicate the revised specification to the candidates who submitted responsible bids at the first stage and invite such candidates to submit proposals on the basis of the revised specification.



፫. ዓለም አቀፍ ግዥ በዚህ አዋጅ ምዕራፍ አራት የተጠቀሱትን እና ከዚህ በታች የተዘረዘሩትን ሥርዓቶች መከተል አለበት፡-

ሀ/ ☐ ራሳቸው ማስታወቂያ እና የጨረታ ሰነዶች የዓለም አቀፍ ንግድ መገልገያ በሆነው በእንግሊዘኛ ቋንቋ መዘጋጀት አለባቸው፤

ለ/ ☐ ራሳቸው ማስታወቂያው በተዘጋጀበት በእንግሊዘኛ ቋንቋ በሚታተም፣ በቂ ስርጭት ባለው እና ዓለም አቀፍ ውድድርን በሚጋብዝ ጋዜጣ እንዲሁም በመመሪያው ላይ በሚገለፀው መሰረት በኢጀንሊው ድረገጽ ላይ እንዲወጣ መደረግ አለበት፤

ሐ/ የመጨረቻ ሰነድ የማቅረቢያ ጊዜው የጨረታ ማስታወቂያ ለዕጩ ተወዳዳሪዎች እንዲደርስ ለማትረፅ እና ዕጩ ተወዳዳሪዎች የጨረታ መወዳደሪያ ሀሳባቸውን አዘጋጅተው ለማቅረብ የሚያስፈልጋቸውን በቂ ጊዜ የሚፈቅድ መሆን ያለበት ሲሆን፣ በማንኛውም ሁኔታ ቢሮ በሚጸፍበት መመሪያ ከሚወሰነው ጊዜ ሊያንስ አይችልም፤

መ/ ☐ አቃና የአገልግሎት የግንባታ ዝርዝር ከአገር ውስጥ ደረጃዎች ጋር የሚጣጣም ሆኖ እስከተቻለ ድረስ በዓለም ዐቀፍ ደረጃዎች ወይም በዓለም ዓቀፍ ንግድ በስፋት የሚሰራበትን ደረጃ መሰረት ያደረገ መሆን አለበት፤

ሠ/ ዕጩ ተወዳዳሪዎች የመጨረቻ ዋጋቸውን እንዲሁም የሚያቀርቡትን ማናቸውንም የዋስትና ሰነድ በኢትዮጵያ ብር ወይም በጨረታ ሰነዱ በተመለከተው እና በዓለም ዐቀፍ ንግድ በስፋት የሚሰራበት የገንዘብ ዓይነት እንዲያቀርቡ መፈቀድ አለበት፤

ረ/ አጠቃላይ እና ልዩ የውል ቃሎችና ሁኔታዎች በገለጻ ዐቀፍ ንግድ የሚሰራባቸው መሆን ይኖርባቸዋል፡፡

፪. ቢሮ በሚጸፍበት መመሪያ ላይ ☐ ሚቀመጡ ቁጥር እንደተጠበቀ ሆኖ ለየግዥ ዘዴው የተቀመጡ ሁኔታዎች ሲሟሉ እና የውጪ ከባንዶች እንዲሳተፉ ካልተደረገ ውጤታማ የሆነ ውድድር ሊኖር እንደማይችል ሲታመንበት የመንግስት መስሪያ ቤቶች በውስን ጨረታ፣ በመቁጠሪያ ሀሳብ መታቀድ፣ በጎጂ ማቅረቢያ ወይም ከአንድ አቅራቢ በሚፈፀም ግዥ ዘዴ በመጠቀም ግዥውን በዓለም ዓቀፍ ውድድር መፈፀም ይችላሉ፡፡

3. Open international bidding shall respect the provisions of chapter four of this proclamation as well as the following procedures

a/ the invitation to bid and the bid documents shall be in the English language

b/ the invitation to bid shall be advertised in a news paper published in English language which has would wide circulation and attracts foreign competition as well as on the Agency website in the manner prescribed in the directive;

c/ the time allowed for submission of bids shall be sufficient for the invitation to reach candidates and for enabling them to prepare and submit bids. In any case it shall not be less than the time prescribed by the directive to be issued by the Bureau;

d/ technical specifications of the goods, works and services shall be compatible with national requirements, and conform as far as possible with international standards or standards widely used in international trade;

e/ candidates shall be permitted to express their bids, as well as any security documents to be presented by them in Ethiopian Birr, or in a currency widely used in international trade and stated in the bidding documents

f/ general and special conditions of contract shall be of a kind generally used in International Trade;

4. Without prejudice to the threshold to be established in the directive to be issued by the Bureau and provided that conditions for using other methods of procurement than open bidding are satisfied, public bodies may conduct procurement through international competitive bidding by means of restricted tendering, request for proposals, request for quotation or direct procurement where it is ascertained that it is impossible to carry out effective procurement with out the participation of foreign companies.

**ምዕራፍ አስራ አንድ**

**ልፍ ፅዴ**

**፵፱. ከፍተኛ ግዥዎች**

፩. ለአስተዳደሩ ታቀሙታ ያላቸውን ከፍተኛ ግዥዎች፣ ከአንድ በላይ በሆኑ የመንግስት መስሪያ ቤቶች የሚፈለጉ አቅርቦቶችን ግዥ እንዲሁም የሚወገዱ ንብረቶችን ሽያጭ የሚፈጽም አካል የአስተዳደሩ ካቢኔ በሚያወጣው ደንብ ጁዳቋማል፡፡

፪. ቢሮው አስተዳደራዊ ታቀሙታ ያላቸው በመሆኑ ምክንያት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ በተደነገገው መሰረት በሚያቋቋመው አካል የሚፈፀሙ ግዥዎችን ዓይነት ይወሰናል፡፡

**ሺ. የማዕቀፍ ስምምነት አፈፃፀም**

፩. የመንግስት መስሪያ ቤቶች ላላቸው ተመሳሳይ የግዥ ፍላጎት ወይም አንድ የመንግስት መስሪያ ቤት በተወሰነ ቺፍ ውስጥ በተደጋጋሚ ለሚኖረው የግዥ ፍላጎት ግዥን የማዕቀፍ ስምምነት መፈጸም ይቻላል፡፡

፪. ከአንድ በላይ በሆኑ መስሪያ ቤቶች በተወሰነ ጊዜ ውስጥ ለሚከናወኑ ተመሳሳይ አቅርቦቶች የማዕቀፍ ስምምነት በሚከተለው ሁኔታ ይፈፃማል፡-

ሀ/ ኤጀንሲው የመንግስት መስሪያ ቤቶች የሚኖራቸውን ተመሳሳይ ፍላጎት በማጥናት ሁኔታና አገልግሎቶች ዝርዝር ያወጣል፤ በቂፍፍም ዌርዌሩን ጽቴብራል፤

ለ/ የመንግስት መስሪያ ቤቶች በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፪/ሀ/ በተመለከተው ዝርዝር ውስጥ ለተካተቱት ሁኔታና አገልግሎቶች የሚኖራቸውን የፍላጎት ትንበያ አዘጋጅተው ግዥውን እንዲያከናውን ሥልጣን ለተሰጠው አካል ጸላቅቃል፤

ሐ/ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፵፱/፩/ መሰረት የሚቋቋመው አካል በዚህ አዋጅ በተመለከተው እና ቢሮ በሚጸፍበት መመሪያ ላጁ በሚቀርቡ ዌርዌር መሰረት የማዕቀፍ ስምምነት ይፈፅማል፤ ጸስተቴትራል፤

**CHAPTER ELEVEN**  
**SPECIAL PROCUREMENT**

**49. Large Value Procurement**

1. There shall be established a central body, which shall be in charge of the execution of large value procurements having the administrative significance procurements of supplies for which a demand is shown by more than one public body and sale of public property to be disposed off, by a regulation to be issued by the cabinet of the administration.
2. The Bureau shall identify and update the types of procurements to be executed on account of their administrative significance by the central body which shall be established pursuant to sub article(1) of this Article

**50. Procedure of Framework Contract**

1. Framework contracts may be used to fulfill similar procurement requirements of various public bodies or recurrent procurement requirements of a public body.
2. The following procedure of framework contract shall be followed to meet similar procurement requirements of public bodies within a given time frame.
  - a/ the agency shall undertake a survey of the similar requirements of public bodies, issue a list of goods and services constituting such requirements and update the list regularly;
  - b/ public bodies shall prepare a forecast of their requirements of goods and services falling under the list mentioned in sub-article (2) (a) of this Article and communicate the same to the body authorized to conduct large procurements.
  - c/ the body to be established in accordance with Article 49(1) of this proclamation shall conclude and administer framework contracts in the manner prescribed herein and the directive to be issued by the Bureau.

መ/ የመንግስት መስሪያ ቤቶች የተፈረመውን የማዕቀፍ ስምምነት መሰረት በማድረግ ☐ ቃል ወይም አገልግሎቱ በተፈለገ ጊዜ የግዥ ተዕዛዝ በማስተላለፍ ግዥያቸውን ይፈፅማሉ፤

ሠ/ የመንግስት መስሪያ ቤቶች ለማዕቀፍ ስምምነት አቅራቢው የግዥ ተዕዛዝ የሚያስተላልፉት የማዕቀፍ ስምምነቱ ከተፈፀመበት ዋጋ፣ የክፍያ እና ሌሎች የአፈፃፀም ሁኔታዎች ጋር በተጣጣመ ሁኔታ ይሆናል፡፡

፲. በግዥ ተዕዛዝ ላይ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፳፮ በፌዴራል ተራ /ተ/ በተመለከተው ሁኔታ ካልሆነ በስተቀር ከማዕቀፍ ስምምነቱ የነጠላ ዋጋ ወይም መሰረታዊ በሆኑ ሌሎች የስምምነቱ የውል ሁኔታዎች ላይ ለውጥ ማድረግ አይፈቀድም፡፡ ሆኖም በማዕቀፍ ስምምነቱ ያልተካተቱ እና በማዕቀፍ ስምምነቱ ላይ መሰረታዊ ለውጥ በማያስከትሉ ጉዳዮች የመንግስት መስሪያ ቤቱ እና የማዕቀፍ ስምምነቱ አቅራቢ በሚያደርጉት ስምምነት ይገኛሉ፡፡

፱. የማዕቀፍ ስምምነት የሚፈጸመው በግልጽ ጨረታ የግዥ ዘዴ ሆኖ፣ እስከ ሶስት ዓመታት ደረስ ፀንቶ ሊቆይ ይችላል፡፡

፳. አንድ የመንግስት መስሪያ ቤት በተደጋጋሚ ለሚኖረው የግዥ ፍላጎት ግዥን በማቀድ ስምምነት ሊፈጸም የሚችለው በቢሮው በሚያወጣው መመሪያ የተመለከተውን የእቃ ወይም የአገልግሎት ዋጋ የሚወስንበትን ግልጽ መስፈርት መሰረት በማድረግ ይሆናል፡፡

### **ምዕራፍ አስራ ሁለት** **የመንግስት ንብረት አስተዳደር**

#### **፱፩. አጠቃላይ**

ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ መሰረት እያንዳንዱ የመንግስት መስሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ የመንግስት ንብረት በአግባቡ የመያዝ እና የመጠቀም፣ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝም የማስወገድ ተግባር መከናወኑን ማረፋዎን አለበት፡፡

#### **፱፪. ንብረትን ስለመያዝ**

፩. ማናቸውም የመንግስት ንብረት በባለቤትነት የመያዝ ብቸኛ ዓላማ የጸደቁትን የመስሪያ ቤቱን ፕሮግራሞች ለማስፈጸም እና አገልግሎቱን በማፋጠን ውጤታማና ብቁ ለማድረግ መሆኑን አለበት፡፡

d/ public bodies shall on the basis of the framework contract signed by the central body of procurement conclude the procurement by making order with the suppliers of goods and services that they require;

e/ the order that public bodies place with the suppliers for goods and services of their requirements under the frame work contract shall confirm to the terms of the framework contract regarding price, terms of payment and other matters related to the execution of procurement.

3. Except in cases provided for in Article 26 paragraph (k) of this proclamation, public bodies shall not be allowed to vary unit prices and such other fundamental terms of the framework contract when placing order for goods and services. However, the public body and the supplier may agree on terms that have not been dealt with in the framework contract or that do not materially affect the frame work contract.

4. The framework contract shall be awarded through open bidding procedure and may remain valid for three year.

5. In procuring goods and services under a framework contract to fulfill their recurrent requirements, public bodies shall have to adhere to the criterion of fixing prices of goods and services to be determined in the directive to be issued by the Bureau.

### **CHAPTER TWELVE** **PRBLIC PROPERTY ADMINISTRATION**

#### **51. General**

The head of each public body shall ensure that property at the disposal of the public body is properly handled, used and where necessary deposed off in accordance with the directive to be issued by the Bureau.

#### **52. Acquisition**

1. All acquisitions of public property shall be for the sole purpose of facilitating the delivery and maintenance of approved programs a efficiently and effectively as possible.



፪. ኤጀንሲው በማናቸውም በአስተዳደሩ መንግስት መስሪያ ቤት ስር ያልሆኑትን መንግስት ንብረቶች በመንግስት ንብረትነት ይይዛል፤ ያስተዳድራል፤ ተገቢ ሆኖ ሲያገኝም እንዲወገዱ ያደርጋል፡፡

#### ፶፫. አጠቃቀም እና ጥገና

፩. የመንግስት መስሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ ማናቸውም የመንግስት ንብረት የመስሪያ ቤቱን ኃላፊነት በታችኛው በሚጸርፍ መልኩ አገልግሎት ላይ መዋሉን ማረጋገጥ አለበት፡፡

፪. የመንግስት መስሪያ ቤት የበላይ ሰላኝ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ መሰረት የመንግስት ንብረት ኢኮኖሚያዊና ውጤታማ በሆነ መንገድ አገልግሎት እንዲሰጥ ተገቢ የጥገና እና የእንክብካቤ ስርዓት መፈጸሙን አለበት፡፡

#### ፶፬. የመንግስት ንብረት አስተዳደር

፩. የመንግስት መስሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ የመንግስት ንብረት ለማስተዳደር የህይወት ዘመን ስርዓትን ይከተላል፡፡

፪. የመንግስት መስሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ የመንግስት ንብረት ከተያዘ፣ ከአገልግሎት ውጥ እስከሆነበት ቀን ድረስ ንብረቱ አገልግሎት ያቋረጠበትን ጊዜ፣ የንብረቱን አይነት፣ ብዛቱን እና ያስከተለውን ወጪ የሚያሳይ ዝርዝር ተመዝግቦ መያዙን ማረጋገጥ አለበት፡፡

፫. የመንግስት መስሪያ ቤት የበላይ ሰላኝ በመስሪያ ቤቱን ማናቸውንም ቋሚ ንብረት የመጠበቅ ኃላፊነት በመጸመሪያ ደረጃ ንብረቱን እንዲገለገሉበት ኃላፊነት ለተሰጣቸው ኃላፊዎች መሰጠቱን እና በቋሚ ንብረት መዝገብ የጠባቂዎቹ ዝርዝር እና በእነርሱ ጥበቃ ስር ያሉት ቋሚ ንብረቶች የሚገኙበት ቦታ መስፋሩን ማረጋገጥ አለበት፡፡

፬. የመንግስት መስሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ ወዲያውኑ ጥቅም ላይ የማይውሉ አላቂ እቃዎች በመስሪያ ቤቱ የሚመለከተው የንብረት ስራ ክፍል በቃ ዌርዌር መዌቶበ ቡስዓ መካተታቸውንና ለጥበቃቸው ኃላፊ መመደቡን ማረጋገጥ አለበት፡፡

፭. ማናቸውም የመንግስት ንብረት ቢያንስ በዓመት አንድ ጊዜ መቆጠር አለበት፡፡

2. The Agency shall account for, administer and where necessary, dispose off property of the Administration which are not administered by any other public body.

#### 53. Use and Maintenance

1. Heads of public bodies shall ensure that all public property is used as productively as possible in carrying out of the responsibilities of the public bodies.

2. Heads of public bodies shall establish a proper maintenance system for all public property to ensure that it will operate as economically and effectively as possible in accordance with the directive to be issued by the Bureau.

#### 54. Management of Public Property

1. The heads of public bodies shall adopt a life time approach to the management of public property

2. Heads of public bodies shall ensure that items of public property are recorded as to date, description, quantity and cost from acquisition to the end of their life-time

3. Heads of public bodies shall ensure that the custodial responsibility for each fixed asset acquired is assigned primarily to persons using such fixed assets and that names of the custodians, and the locations of the fixed assets under their custody are recorded in the register of fixed assets.

4. Heads of public bodies shall ensure that supplies, not acquired for immediate consumption, shall form part of supply inventories and that custodial responsibility be assigned for such inventories.

5. All inventories of public property shall be physically verified against records at least annually.

፩. የመንግስትን ንብረት ትክክለኛ ዋጋ ለመወሰን ሳይቻል ሲቀር ግምቱ ቢሮው በሚጸፋፋ መመሪያ መሰረት ይወሰናል፡፡

፪. ቢሮ በሚያወጣው ዝርዝር መመሪያ መሰረት የሚፈፀም ሆኖ በመንግስት ቋሚ ንብረት ላይ ስርዓት ትክክል ይሰላል፡፡

#### ፶፭. መጠበቅና መንከባከብ

ማናቸውም የመንግስት መስሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ እና ሰራተኞች የመንግስትን ንብረት የመጠበቅና የመንከባከብ ኃላፊነት አለባቸው፡፡

#### ፶፮. ማስቆጣጠር

፩. ዝርዝር አፈፃፀሙ ቢሮው በሚጸፋፋ መመሪያ የሚወሰን ሆኖ የመንግስት መስሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ አገልግሎት የማይሰጡ ንብረቶች መወገዳቸውን መረጋገጥ አለበት፡፡

፪. የተወገደ የመንግስት ንብረት መግለጫና ንብረቱን በማስቆጣጠር ቅጽ የተሰጠው ገንዘብ በመንግስት ሂሳብ ሪፖርት ውስጥ መጠቀሙ አለበት፡፡

፫. በቢሮው በሚወጣ መመሪያ የሚወሰነው እንደተጠበቀ ሆኖ የመንግስትን ንብረት በማስወገድ ቅጽ ገቢ ለማዕከላዊ ግምጃ ቤት ገቢ መደረግ አለበት፡፡

#### ፶፯. መሰረዝ

፩. የመንግስት ንብረት ለሚገኝበት የመንግስት መስሪያ ቤት ወይም ለሌላ የመንግስት መስሪያ ቤት የማይጠቅምና ዋጋ የማያወጣ መሆኑ ሲረፋፋ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ መሰረት ይሰረዛል፡፡

፪. የመንግስት ንብረት ሲበላሽ፣ ከጥቅም ውጪ ሲሆን፣ ሲሰረዝ ወይም በማናቸውም ሌላ ተመሳሳይ ምክንያት ሲጎድል ወይም ሲጠፋ ከንብረት መዝገብ ጁሰረዝ፡፡

፫. ማናቸውም የመንግስት ንብረት ሲሰረዝ መግለጫውና የንብረቱ የመዝገብ ዋጋ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ መሰረት በመንግስት ሂሳብ ሪፖርት ውስጥ ተጠቃልሎ መታየት አለበት፡፡

6. Where the actual cost of public property is not determinable, its cost shall be estimated in accordance with the directive to be issued by the Bureau.

7. Depreciation shall be calculated on fixed assets in accordance with the directive to be issued by the Bureau.

#### 55. Protection and Preservation

The heads and all employees of public bodies are responsible for the protection and preservation of public property.

#### 56. Disposal

1. Heads of public bodies shall ensure that fixed assets which are not useful to the public bodies are disposed off in the manner to be prescribed in the directive to be issued by the Bureau.

2. The description and amount received from all public property disposed shall be included in the public accounts

3. Without prejudice to the provisions of the directive to be issued by the Bureau concerning the matter, proceeds from the disposal of public property shall be deposited in to account of the central treasury.

#### 57. Deletion

1. Where public property is considered to be of no use in the public body or elsewhere, has no-scrap value, it shall be deleted in accordance with the directive to be issued by the Bureau.

2. Deletion of public property shall be recorder when losses take place from inventory shortages, destruction, theft or any other reason.

3. The description and book value of all public property deleted shall be included in the public accounts in accordance with the directives to be issued by the Bureau.

**፶፮. ማስተላለፍ**

ቢሮ፣ ለአስተዳደሩ መንግስት መስሪያ ቤቶች አገልግሎት የማይሰጡ ንብረቶች በአስተዳደሩ የመንግስትን ተፅዕኖ ለሚያከናውኑ አካላት ወይም ለሌሎች የመንግስትን ኃላፊነት የማግዝ ተግባር ለሚያከናውኑ አካላት በስፊት የሚተላለፉበትን ሁኔታ በመመሪያ ይወስናል።

**ምዕራፍ አስራ ሶስት**  
**በመንግስት ግዥ አፈፃፀም እና ንብረት**  
**አወጋገድ ሂደት ስለሚቀርብ አቤቱ**

**፶፱. ቷቅላላ**

፩. የዚህ ምዕራፍ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው፣ ግዥውን በሚፈፀመው ወይም ንብረቱን በሚያስወግደው የመንግስት መስሪያ ቤት የተከናወነው ወይም ሳይከናወን የቀረው ተግባር ይህንን አዋጅ እና የአፈፃፀም መመሪያዎችን ይጥሳል ብሎ የሚያምን ዕጩ ተወዳዳሪ ለመስሪያ ቤቱ የበላይ ኃላፊ ወይም በደረጃ ለቦርዱ አቤቱታ ሊያቀርብ ይችላል።

፪. ከዚህ በታች የተዘረዘሩት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ በተደነገገው መሰረት አቤቱታ ሊቀርብባቸው አይችሉም፡-

ሀ/ በዚህ አዋጅ በተደነገገው መሰረት የሚከናወን የግዥ ዘዴዎች ምርጫ፤

ለ/ በዚህ አዋጅ በአንቀጽ ፳፰ መሰረት ፊረታን፣ የመወዳደሪያ ሀሳብን ወይም የዋጋ ማቅረቢያን ውድቅ ማድረግ፤

ሐ/ የመንግስት መስሪያ ቤቱ ንብረቱን ለማስወገድ በመረታ፣ በማስቀጠል፣ በጽጌ፤

መ/ በመንግስት ንብረት አያያዝ እና አጠቃቀም ላይ።

፫. የመንግስት መስሪያ ቤቱ በጨረታው አሸናፊ ከሆነው ተወዳዳሪ ጋር የግዥ ውል ከፈረመ በኋላ፣ ሂ/ቱ ከዚህ ደረጃ እስከ ሚደርስ ድረስ በመስሪያ ቤቱ በተከናወኑ ወይም ሳይከናወኑ በቀሩ ተግባራት ምክንያት የሚቀርቡ አቤቱታዎች በመንግስት መስሪያ ቤቱ በጽም በቦርት ሊቀዩ አይችሉም።

**58. Transfer**

The Bureau shall determine by directive the manner in which property which is not useful to the public bodies in the Administration may be transferred gratis to administration offices or any other body carrying on activities complementing the responsibility of the government.

**CHAPTER THIRTEEN**  
**COMPLAINTS THAT MAY BE LODGED WITH**  
**REGARD TO PROCEEDINGS OF PUBLIC**  
**PROCUREMENT AND PROPERTY DISPOSAL**

**59. General**

1. Without prejudice to the provisions of this Chapter, a candidate shall be entitled to submit a complaint to the head of the public body or to the bureau against an act or omission of the public body in regard to a public procurement or property disposal proceeding where he believes that such an act or omission violate this proclamation or directives.
2. No complaint may be lodged in accordance with sub-article (1) of this article in respect of the following matters
  - a/ the selection of procurement method pursuant to this proclamation
  - b/ the rejection of bids, proposals or quotations pursuant to Article 28 of this proclamation
  - c/ the selection of method of property disposal
  - d/ the handling and usage of public property
3. Complaints against an act or omission of a public body pertaining to a proceeding leading to an award may not be brought before the head of that public body or the Bureau after the contract has been signed with the successful bidder.

፬. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፫/ የተደነገገው ተግባር የሚሆነው የሚከተሉት ሁኔታዎች ሊሟሉ ነው፡-

ሀ/ ቢሮው በሚጸበቅ መመሪያ ላይ በሚቀመጠው ጊዜ ገደብ ውስጥ ለመንግስት መስሪ ቤቱ አቤቱ ባለመቅረቡ ቅል የተፈረመ ከሆነ፤

ለ/ አቤቱታ ቀርቦ የመንግስት መስሪያ ቤቱ ምላሽ ሲቀረጽ እና ቢሮው በሚጸበቅ መመሪያ ላይ አሸናፊው ከተገለፀ በኋላ ቅል ለመቅረም የተቀመጠው ጊዜ ገደብ በመጠናቀቁ ውል የተፈረመ ከሆነ፡፡

፭. በመንግስት ግዥና ንብረት ማስወገድ ላይ ስለሚቀርብ አቤቱታ እና ዝርዝር አፈፃፀም ቢሮው በሚጸበቅ መመሪያ ይወስናል፡፡

**፮. ለመንግስት መስሪያ ቤት የበላይ ኃላፊዎች ስለሚቀርቡ አቤቱታዎች**

፩. በመንግስት መስሪያ ቤቱ በተከናወነ ወይም ሳይከናወን በቀረ ተግባር ምክንያት የሚቀርብ አቤቱ በመጽመሪያ ሂደት መቅረብ ያለበት ለመስሪያ ቤቱ በላይ ኃላፊ ይሆናል፡፡

፪. ዕጩ ተወዳዳሪው አቤቱታውን ሊያቀርብ የሚችለው ለአቤቱታው መስሪት የሆነውን ውሳኔ ካወቀበት ወይም ማወቅ ይገባው ከነበረበት ቀን ጀምሮ ፭ ሰራ ቀን ጊዜ ውስጥ ይሆናል፡፡

፫. አቤቱታው በሁለቱም ወገኖች መካከል በሚደረግ ስምምነት ካልተፈታ በስተቀር የመንግስት መስሪያ ቤቱ በላይ ኃላፊ የግዥውን ወይም የንብረት ማስወገዱን ሂደት ማገድ እና አቤቱታው ከቀረበበት ቀን አንስቶ በአስር የሰራ ቀናት ጊዜ ውስጥ፣ ውሳኔው የተሰጠበትን ምክንያት ወይም አቤቱታው ተቀባይነት ጸቶኝ ከሆነ የሚወስደውን የማስተካከያ ርዕስ በመጠቀስ የጽሁፍ ውሳኔ መስጠት አለበት፡፡

፬. የመንግስት መስሪያ ቤቱ የበላይ ኃላፊ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፫/ በተወሰነው ቁጥር ውሳኔ ካልሰጠ ወይም ተወዳዳሪው በመንግስት መስሪያ ቤቱ በላይ ኃላፊ ውሳኔ ያልረካ እንደሆነ የመስሪያ ቤቱ ውሳኔ ለአቤቱታ አቅራቢው መገለጽ ከነበረበት ርዕስ በኋላ ቀን ወይም ውሳኔ የሰጠ ከሆነም ውሳኔው ከተገለፀበት ቀን አንስቶ በሚቆጠር ፭ ሰራ ቀን ጊዜ ውስጥ ለቦርዱ አቤቱታ ሊያቀርብ ይችላል፡፡

4. The provision of sub-article (3) of this article shall apply where the following conditions are satisfied

a/ where the contract has been signed without a complaint being filed with the public body within the time limit prescribed in the directive issued by the bureau;

b/ where the public body responds to the complaint lodged and a contract is signed because of expiration of the time limit for the signing of contract after the award without the candidate pursuing its complaint further.

5. The procedure to be followed in resolving complaints brought in regard to public procurement and property disposal shall be determined in accordance with the directive to be issued by the Bureau

**60. Review of Complaints by the head of the public body**

1. A complaint against an act or omission by the public body shall in the first instance, be submitted to the head of the public body.

2. A candidate shall have to submit the complaint within five working days from the date he knew or should have to known the circumstances giving rise to the complaint.

3. Unless the complaint is resolved by mutual agreement, the head of the public body shall suspend the procurement or property disposal proceedings and shall, within 10 days after submission of the complaint, issue a written decision, stating the reasons, and, if the complaint is upheld, indicating the corrective measures to be taken.

4. If the head of the public body does not issue a decision within the time stated in sub-article (3) of this Article, or if the candidate is not satisfied with the decision of the head of the public body the candidate is entitled to submit a complaint to the Bureau within five working days from the date on which the decision has been or should have been communicated to the candidate by the public body.

**፳፩. ለቦርዱ ስለሚቀርብ አቤቱ**

፩. ቦርዱ አቤቱታ ሲቀርብለት ወዲያውኑ አግባብ ላለው የመንግስት መስሪያ ቤት አቤቱ ☐ ቅጥረው መሆኑን የሚገልጽ ማስታወቂያ በኤጀንሲው በኩል ይልካል፡፡ የመንግስት መስሪያ ቤቱም ቦርድ በቶቱ ☐ ላይ ውሳኔ እስከሚሰጥ ድረስ ማናቸውንም ቀጣይ እንቅስቃሴ ወዲያውኑ ማቆም አበለት፡፡

፪. ቦርዱ የዕጩ ተወዳዳሪውን አቤቱ ☐ ☐ ትቅ ካለ ☐ ረቶ በስተቀር፡-

ሀ/ የመንግስት መስሪያ ቤቱ ህጉን ያልጠበቀ ተፅዕኖ እንዲያከናውን እና ውሳኔ እንዲያሰጥ ሊያግድ፤

ለ/ አሸናፊውን ተጫራች ከመምረጥ ወይም ውል ከመፈረም ጋር ከተያዙ ውሳኔዎች በስተቀር የመንግስት መስሪያ ቤቱ ስራውን እንዲያከናውን፤

ሐ/ የመንግስት መስሪያ ቤቱ ከህግ ውጪ ያከናወነው ተግባር ወይም የሰጠው ውሳኔ በሙሉ ወይም በከፊል ቀሪ እንዲሆን፤ ውሳኔ ሊሰጥ ይችላል፡፡

፫. ቦርዱ በአቤቱታ ላይ ውሳኔ ከመስጠቱ በፊት ስለአቤቱታው ማወቅ ለሚገባቸው አካላት ማሳወቅ፤ ከእነዚህ አካላት የቀረበ መረጃ እና መከራከሪያ ሀሳብ ካለ ይህንኑ መመርመር አለበት፡፡

፬. ቦርዱ አቤቱታው ከቀረበለት ቀን አንስቶ በ፲፭ የስራ ቀናት ውስጥ ለውሳኔው መሰረት የሆኑትን ምክንያቶች እና የተወሰዱትን የመፍትሄ እርምጃዎች በመጥቀስ ውሳኔ መስጠት አለበት፡፡

**፳፪. ለኤጀንሲው ስለሚቀርብ አቤቱ**

፩. በመንግስት ግዢ አፈፃፀም እና ንብረት አወጋገድ ሂደት የመንግስት መስሪያ ቤት ከዕጩ ተወዳዳሪዎች ወይም ከአቅራቢዎች ወይም ከሚወገድ ንብረት ገዢዎች ህገ ወጥ የሆነ ወይም ህጋዊ የሆነ ጥቅሜን የሚጎዳ ድርጊት ተፈፀመብኝ ብሎ ሲያምን በጨረታ ሰነዱ ወይም በውል ስምምነቱ መሰረት የሚወስዳቸው እርምጃዎች እንደተጠበቁ ሆኖ ጉዳዩን ለኤጀንሲ በጽሁፍ ጸቀርባል፡፡

**61. Reviews by the Board**

- 1) Upon receipt of a complaint, the Board shall promptly give notice of the complaint to the bpublic body concerned. Such action automatically suspends further action by the public body until the Board has settled the matter
- 2) The Board, unless it dismisses the complaint may
  - a/ prohibit the public body from acting or deciding unlawfully;
  - b/ order the public body to proceed in a manner conforming to this proclamation other than a decision to award or conclude a contract;
  - c/ annul in whole or in part, an unlawful act or decision by the public body.
3. The Board shall, before taking any decision regarding a complaint, notify relevant bodies of the complaint and shall take into account information and arguments received from such bodies and from the public body.
4. The Board find it appropriate to the resolution of the complaint it may require person concerned with the matter to appear in person and give evidence or seek professional assistance from any appropriate body.

**62. Review by the Agecny**

1. Where a public body believes that an unlawful act or an act prejudicial to its legitimate interest has been committed by candidates suppliers or by buyers of disposed property it shall with out prejudice to measures it is entitled to take against such persons in accordance with the bidding document or the contract, to notify the matter writing to the Agency

፪. ኤጀንሲው ከመንግስት መስሪያ ቤቶች አቤቱ ሲቀርብለት አቤቱታ የቀረበ መሆኑን እና አቤቱታውን ፍሬ ሀሳብ የሚገልጽ የጽሁፍ ማስታወቂያ አቤቱ ለቀረበበት ዕጩ ተወዳዳሪ ወይም አቅራቢ ወይም የሚወገድ የመንግስት ንብረት ገዥ ጽልካል፡፡

፫. ኤጀንሲው አቤቱ በሰው ሥራ ስር ውሳኔ ለመስጠት ተገቢ ሆኖ ሲያገኝ ተፈቶ የሚመለከታቸውን አካላት ጠርቶ ማነጋገር ይችላል፡፡

፬. ኤጀንሲው የቀረበለትን አቤቱ በተጠቃሚነት በመመርመር አቤቱታው በቀረበለት በ፲፭ ቀን ውስጥ ውሳኔ ይሰጣል፡፡

፭. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፬/ መሰረት ኤጀንሲው የሚሰጠው ውሳኔ ከሚከተሉት አንዱን ሊሆን ይችላል፡-

ሀ/ ዓኛተኛ ሆኖ የተገኘውን ዕጩ ተፈቶ ወይም አቅራቢ ወይም የሚወገድ ንብረት ገዥ በማንኛውም የመንግስት ፅዴታ እና ንብረት አወጋገድ ሂደት ለተወሰነ ወይም ላልተወሰነ ጊዜ እንዳይሳተፍ የማገድ፤

ለ/ የጽሁፍ ማስጠንቀቂያ የመስጠት፤

ሐ/ የቀረበውን አቤቱ በቅጽ በማትረፅ፡፡

፮. ኤጀንሲው ከመንግስት መስሪያ ቤቶች የሚቀርቡለትን አቤቱታዎች የሚመረምርበትን እና ውሳኔ የሚሰጥበትን አሰራር የሚያሳይ መመሪያ በቢሮው ፀድቆ ስራ ላይ ጽግዋል፡፡

### **ምዕራፍ አስራ አምስት ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች**

#### **፳፫. ጥፋቶችና ቅጣቶች**

፩. ይህንን አዋጅ ለመፈፀም በማናቸውም የመንግስት መስሪያ ቤት የተሾመ ወይም የተመደበ ሰው፡-

ሀ/ በህግ መሰረት ሊከፈለው ከሚገባ በስተቀር የተመደበበትን ስራ በማከናወኑ ማናቸውንም ክፍያ ከተቀበለ፤

ለ/ ከመንግስት ግዥ አሰራር እና ንብረት አወጋገድ ጋር በተያያዘ የማጭበርበር ተግባር በሕግ በተፈጸመበት ሁኔታዎችን በማመቻቸት በተባበረ ባለሙያዎች ጽሑፍ ላይ፤

2. Upon receipt of a complaint, the Agency shall send a written notice of the complaint and the content of such complaint to the candidate, the supplier or the buyer of disposed property against whom the complaint has been lodged.

3. Where the Agency finds it appropriate to the resolution of the complaint it may require persons concerned with the matter to appear in person and give evidence or seek professional assistance from any appropriate body.

4. The Agency shall review and give decision on the complaint within 15 working days of receipt of such complaint.

5. The decision to be rendered by the Agency in accordance with sub-article (4) of this Article may be one of the following;

a/ Suspend for a definite or indefinite period the candidate, supplier or buyer of disposed property which it find to be at fault from participation in any public procurement or property disposal

b/ Give a written warning;

c/ Dismiss the complaint.

6. The Agency shall establish by a directive the procedure the Agency follows in reviewing and deciding complaints submitted to it in accordance with this Article.

### **CHAPTER FIFTEEN MISCELLANEOUS PROVISIONS**

#### **63. Offences and Punishment**

1. Every person appointed to or employed by a public body in carrying out the provisions of this proclamation who:

a/ Receives any payment for the performance of his official duty, except as provided by law;

b/ who defrauds a public body, conspires or colludes with any person to defraud the public body or provides an opportunity for any person to defraud the public body in regard to a public procurement or property disposal proceeding;

<p>ሐ/ ህጉን የጣሰ ወይም በሌላ ማንኛውም ሰብአዊ ህጽነት እንዲጣስ ሆኖ ሰጠው የፈቀደ፤</p> <p>መ/ በፍቃደኝነት በማናቸውም መንገድ ሀሰተኛ ሰነድ ላይ የፈረመ ወይም የመዘገበ ሰነድ ሀሰተኛ የምስክር ወረቀት ሰነድ ከብር ፳፭ ሺህ /ከሃያ አምስት ሺህ ብር/በማያንስና ከብር ፴፭ ሺህ /ከሰላሳ አምስት ሺህ ብር/በማይበልጥ የገንዘብ መቀጫና ከ፲ ዓመት በማያንስና ከ፲፭ ዓመት በማይበልጥ ጽኑ እስራት ጁቀታል፡፡</p>	<p>c/ contravenes or intentionally permits any contravention of this proclamation ;</p> <p>d/ willfully makes or signs any false entry in any document or willfully makes or signs false certificates is liable on conviction to a fine not less than Birr 25,000 and not more than 35,000 and to a rigorous imprisonment for a term of not less than 10 years and not more than 15 years.</p>
<p>፪. የዚህን አዋጅ ድንጋጌዎች ለማስፈጸም የተቀጠረ ማናቸውም ሰነድ እና ንብረት አስተዳደር ባለሙያ በዚህ አዋጅ ይፋ እንዲሆን ከታዘዘው ዓይነት መረጃ በስተቀር፡-</p> <p>ሀ/ ባለው ሥልጣን ወይም ኃላፊነት ምክንያት ያወቀውን የሌላ ሰው ማናቸውንም መረጃ ለማናቸውም ሌላ ሰው ወይም የዚህ ሰው ወኪል ለሆነ ሰው አሳልፎ የሰጠ፤</p> <p>ለ/ በዚህ አዋጅ መሰረት የተሰጠውን ኃላፊነት ለመፈጸም ሰነድ ሰነድ ዕዳ ታውን ለመወጣት እንዲያስችል በባለበጀት መስሪያ ቤቱ የሚገኘውን ማናቸውንም መረጃ በፍርድ ቤት ወይም ስልጣን በተሰጠው አካል ትዕዛዝ ካልሆነ በስተቀር ለሶስተኛ ወገን አሳልፎ የሰጠ እንደሆነ ዓኛተኛ መሆኑ በፍርድ ቤት ሲረጋገጥ ከብር ፲ ሺህ /አስር ሺህ ብር/ በማያንስ የገንዘብ መቀጫ እና ከ፪/ሁለት/ ዓመት በማያንስ፣ ከ፭ /አምስት/ ዓመት በማይበልጥ እስራት ይቀጣል፡፡</p>	<p>2/ A procurement and property administration officer employed in carrying out the provisions of this proclamation, except such information required by this proclamation to be official, who:</p> <p>a/ discloses to any person or that person's representative any matter in respect of another person, that may, in the exercise of the performance of the procurement officer's powers or the performance of the procurement officer's duties come to the procurement officer's knowledge,</p> <p>b/ Permits any other person to have access to records in the possession or custody of the public body, except in the exercise of the procurement officer's powers or the performance of procurement officer's duties under this proclamation or by order of a court or any competent body; Commits an offence and is liable on conviction to a fine of not less than birr 10,000 and to imprisonment for a term of not less than 2 years and not more than 5 years.</p>
<p>፫. የዚህን አዋጅ ድንጋጌዎች ስራ ላይ ለማዋል የተቀጠረ ሰራተኛ ሰነድ ሰነድ፡-</p> <p>ሀ/ በቀጣይ ሰነድ ቀጣተኛ ባልሆነ መንገድ የገንዘብ ወይም ሌላ ዓይነት ክፍያ ወይም ስጦታ እንዲደረግለት የጠየቀ ወይም የተቀበለ ለአንዱ ሰነድ ለስራው ተስኖ ሰነድ መጸጋ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ፤</p>	<p>3. Every person appointed to or employed by a public body in carrying out the provisions of this proclamation who:</p> <p>a/ Directly or indirectly asks for or receives in connection with any of his duties, a payment or gift, whether pecuniary or otherwise, or promise or security for that payment or reward ; or</p>

ለ/ በፅዴ እና ንብረት አስተዳደር ተግባር ላይ ማጭበርበር ወይም ከዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች ጋር ወይም ከተሰጠው ኃላፊነት መልካም አፈፃፀም ጋር የሚቃረን ተግባር ለመፈፀም፣ ማትረግ የሚገባውን ከማድረግ ለመቀብ፣ ተቆጢ ጸልሆነን ነገር ለመፍቀድ፣ በግዥ እና ንብረት አስተዳደር ላይ የሚፈፀምን ☐ ግብርና ተፅዕኖ ለመቀበል፣ ☐ ጁም በሚሰጥ ለመተፅበር ☐ ል ☐ ዋ ☐ ጁም በሚቀጥ ☐ ል ☐ ስዓ በ☐ ባር ተፅዕኖ መተባበሩን የሚያሳይ ስምምነት የሰጠ፤ ዓኛተኛ መሆኑ በፍርድ ቤት ሲረጋገጥ ከብር ፶ ሺህ /ሀምሳ ሺህ ብር/ በማጽበልዓ ☐ ዋ ☐ በመቀ ☐ እና ከ፲ አመት በማያንስ ከ፳ ዓመት በማይበልጥ ጽኑ እስራት ይቀጣል፡፡

፬. ማንኛውም ሰው በመንግስት ግዥ እና ንብረት አስተዳደር ላይ ለተሾመ ሰው ወይም ለተመደበ ሰራተኛ፡-

ሀ/ የቀረበለትን ውሳኔ በመጠበቅ ላይ ያለውን ቶቲጂ ☐ ጁም በስራ ኃላፊነቱ ምክንያት ሊቀርብለት በሚችል ጉዳይ ላይ የሚሰጠውን ውሳኔ ወይም የሚወስደውን እርምጃ ለማዛባት፤ ☐ ጁም

ለ/ በመንግስት ግዥ አፈፃፀም እና ንብረት አስተዳደር ላይ የማጭበርበር ድርጊት እንዲፈፀም ወይም ድርጊቱ ሲፈፀም እንዲረዳ ወይም እንዲተባበር ወይም ለድርጊቱ መፈፀም ሁኔታዎችን ለማመቻቸት እንዲስማማ፣ እንዲመሳጠር ☐ ጁም እንዲፈቀድ ለማድረግ በማሰብ ጉቦ ለመስጠት ቃል ከገባለት፣ ካቀረበለት ወይም ከሰጠው፤ ዓኛተኛ ሆኖ መገኘቱ ሲረጋገጥ ከብር ፶ ሺህ /ሀምሳ ሺህ/ ያላነሰ የገንዘብ መቀጫ ☐ ና ከ፲ ዓመት የማያንስ ☐ ና ከ፳ ዓመት በማይበልጥ ጽኑ ☐ ሰራት ጁቀ ☐ ል፡፡

፭. ማንኛውም ዕጩ ተወዳዳሪ ተገቢ ያልሆነ ጥቅም ለማፅኘት በማሰብ የሀሰት ማስረጃ ካቀረበ ወይም መግለጽ የነበረበትን መረጃ ከደበቀ ወይም ከሌላ ☐ ቱ ☐ ቱቱፈ ፋር በመመሳጠር የሀሰት ውድድር ማድረጉ ከ☐ ቀ ዓኛተኛ ሆኖ መገኘቱ ሲረጋገጥ ከብር ፳ ሺህ /ሀምሳ ሺህ/ ያላነሰ የገንዘብ መቀጫ እና ከ፭ ዓመት የማያንስ እና ከ፲ ዓመት በማይበልጥ ጽኑ እስራት ጁቀ ☐ ል፡፡

b/ enters into or acquiesces in an agreement to do or to abstain from doing, permit, conceal, or connive at any act or thing whereby the procurement or property disposal is or may be defrauded or which is contrary to the provisions of this proclamation or to the proper execution of the procurement officer's duty; Commits an offence and is liable on conviction to a fine of not less than 50,000 Birr and to imprisonment for a term of not less than ten (10) years and not more than twenty (20) years.

4. Every person who, promises, offers or gives any bribe to any person appointed to or employed in any public procurement and property administration with intent:

a/ to influence the decision or action of that person on any question or matter that is pending, or may be brought before him in his official capacity: or

b/ to influence that person to commit or aid or abet in committing any fraud on the procurement and property administration or to connive at collide in or allow or permit any opportunity for the commission of any such fraud; Is guilty of an offence and liable on conviction to a fine of less than birr 50,000 and rigorous imprisonment for a term of not less than ten (10) years and not more than twenty (20) years

5. Any candidate who, with the intention of deriving unlawful. advantage presents to falsified documentary evidence or conceals any evidence which he should have disclosed or connives at an act of fake competitions shall up on conviction be punishable with fine not less than 20,000 birr and rigorous imprisonment in presentment of less than 5 years and not more than 10 years.



**፳፬. ደንብና መመሪያ የማውጣት ስልጣን**

- ፩. ይህን አዋጅ ለማስፈጸም በአስተዳደሩ ካቢኔ እንደአስፈላጊነቱ ደንብ ሊያወጣ ይችላል።
- ፪. ቢሮው የዚህን አዋጅ ዓላማዎች ከግብ ለማድረስ እና የአዋጁን ድንጋጌዎች ተግባራዊ ለማድረግ የሚረዱ መመሪያዎችን ሊያወጣ ይችላል።
- ፫. ኤጀንሲው ይህንን አዋጅ እና ቢሮው የሚያወጣውን የአፈፃፀም መመሪያ ተግባራዊ ለማድረግ የሚያስችል ርዕሰ እና የንብረት ማኑዋል፣ መደበኛ ጤረ ሰነድ፣ የግዢ አፈፃፀምን እና የንብረት አስተዳደርን የሚመሩ ልዩ ልዩ ቅጾችን ያወጣል።

**፳፭. ተሻሻሩና ተፈፃሚ የማይሆኑ ህጎች**

- ፩. በድራዳዋ አስተዳደር ርዕሰና ንብረት አስተዳደር የወጣው አዋጅ ቁጥር ፲፬/፳፻፪ ተሻሻሮ በባህ ሻፀ ተተክቷል።
- ፪. ይህን አዋጅ የሚቃረን ማንኛውም ህግ፣ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የአሰራር ልምድ በዚህ አዋጅ በተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈፃሚነት አይኖረውም።

**፳፮. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ**

ይህ አዋጅ በድራ ነጋሪት ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

**ትራቴዥ ሀዳር 1 ቀን 2005 ፒ.ም**  
**አስድ ዚያድ**  
**የድራዳዋ አስተዳደር ከንቲባ**

**64. Power to issue regulation and directive**

1. The cabinet of the ademinsteration may, where necessary, issue regulation for the implementation of this proclamation
2. The Bureau may issued directive to enabling the realization of the objectives and implementing the provision of this proclamation.
3. The Agency shall issue procurement and property administration manuals, standard bid documents, and forms that are necessary for the implementation of upblic prcurement and property administration.

**65. Repealed and Non Applicable low**

1. Determining the proceedure of public procurment and establishing the supervisory instutition Proclmation number 14/2010 is hereby repealed and repelaced by this proclamation.
2. law regulation, directive or practices inconsistent with this proclamation shall have no effect with respect to matters provided for in this proclamation

**66 Effective Date**

This proclamation shall enter in to force up on the date of publication in the Dire Negarit Gazeta

**Dire Dawa, this Dec 10 day of 2012**  
**ASSED ZIYAD**  
**MAYOR OF THE DIRE DAWA**  
**ADMINISTRATION**